大紀元 ÉpoqueTimes
ÉDITION MONTRÉALAISE

6 au 19 août 2012 | 8e année nº16 | www.epoquetimes.com

IMMOBILIER
Maisons écologiques et certification LEED
Page 6

Nathalie Dieul/Époque Times

Les Films Séville

*Zarafa*
**Voyage au centre du cœur** Page 7

Sony Pictures

***Total Recall : Mémoires programmées***
**Un futur trop rapide**
Page 7

# L'avantage sportif multiculturel du Canada

## Une psychologie sportive à l'avant-garde donnera aux athlètes canadiens une longueur d'avance

MATTHEW LITTLE
**Époque Times**

TORONTO – Pour un pays fondé par l'immigration, aujourd'hui propulsé en partie par l'ingéniosité et l'expérience de ses nouveaux arrivants, il y a tout un avantage à être un chef de file mondial dans le domaine de la psychologie sportive multiculturelle.

Certains des meilleurs athlètes canadiens sont originaires d'autres pays.

Avec près de 20 % des athlètes canadiens de haut niveau qui sont nés à l'étranger, comprendre comment leur bagage culturel affecte leur performance sportive peut jouer un rôle important dans la façon de les entraîner.

Cela devient encore plus important lorsque l'on considère que, dans le monde d'aujourd'hui, la psychologie joue un rôle crucial dans les performances sportives des athlètes, alors que des fractions de seconde séparent les médaillés des oubliés.

Robert Schinke est titulaire de la Chaire de recherche du Canada sur l'activité physique et sportive multiculturelle et professeur de sciences humaines à l'Université Laurentienne.

**Suite en page 2 sous « Psychologie »**

Manan Vatsyayana/AFP/GettyImages

Les Canadiennes Alex Bruce (gauche) et Michele Li célèbrent leur victoire sur l'Australie le 1er août 2012 aux Jeux de Londres. Originaire de Hong Kong, Michele Li est arrivée au Canada à l'âge de six ans. Certains des meilleurs athlètes canadiens sont originaires d'autres pays.

# L'épouse de Bo Xilai, Gu Kailai, est formellement accusée d'homicide

## Elle serait impliquée dans l'empoisonnement d'un homme d'affaires britannique

MATTHEW ROBERTSON
**Époque Times**

Gu Kailai, l'épouse de Bo Xilai – un haut dirigeant du Parti communiste qui a été démis de ses fonctions plus tôt cette année dans une lutte de pouvoir spectaculaire – a été formellement accusée d'homicide. La nouvelle a été annoncée par une courte dépêche de Xinhua, l'agence de nouvelles officielle du régime.

**Suite en page 3 sous « Homicide »**

# Washington dit à Pékin de s'en tenir au droit dans les disputes territoriales

SHAR ADAMS
**Époque Times**

WASHINGTON – Les États-Unis affirment que les revendications territoriales de plus en plus agressives de la Chine dans la mer de Chine méridionale attisent les tensions dans la région et ils appellent à l'utilisation du droit pour résoudre les disputes.

Patrick Ventrell, porte-parole du département d'État américain, a déclaré le 3 août que les tensions grandissantes dans la mer de Chine méridionale étaient préoccupantes, en

**Suite en page 3 sous « Disputes »**

# Répression du web chinois : 10 000 arrestations

ANNIE WU
**Époque Times**

Selon un communiqué publié par le ministère de la Sécurité publique le 25 juillet, plus de 10 000 personnes ont été arrêtées dans la campagne du Parti communiste chinois visant à réduire la criminalité sur Internet.

Le ministère a dit qu'il menait une lutte contre les sites pornographiques ou ceux qui vendent des armes à feu, des munitions, des explosifs ou des informations personnelles depuis le début de la campagne en mars. Cependant, beaucoup pensent que ces efforts ciblent en fait les détracteurs du régime qui s'expriment en ligne.

**Suite en page 4 sous « Répression »**

# La fondation du Kiev historique est menacée

## Les édifices du patrimoine risquent de s'effondrer en raison des constructions modernes

EUGENE DOVBUSH
**Époque Times**

KIEV, Ukraine – Le centre historique de Kiev, une ville fondée sur les rives du fleuve Dniepr il y a près de 1500 ans, comprend plusieurs magnifiques et importants édifices du patrimoine. Ces dernières années, cependant, l'architecture ancienne de la capitale ukrainienne est de plus en plus menacée alors que les promoteurs érigent des gratte-ciel près des vieilles structures, causant des bouchons de circulation et détruisant l'esthétique.

Ce développement représente toutefois une menace encore plus importante. Plusieurs édifices anciens ont commencé à s'effondrer, puisque leurs fondations ne sont pas en mesure de soutenir le poids des structures contemporaines adjacentes.

**Suite en page 5 sous « Kiev historique »**

INTERNATIONAL

Pontus Stenberg/AFP/GettyImages

Le loup suédois réapparaît et cause la controverse PAGE 2

INTERNATIONAL

Marcus Benigno/IRIN

Se préparer aux bouleversements liés à l'eau PAGE 5

ART DE VIVRE

Richard Digona/Wikipedia

Hibiscus, dis-nous tout PAGE 8

SANTÉ

Sun Mingguo/Époque Times

Des gens modernes et des maladies modernes PAGE 9

VOYAGE

Mahaux Photography

Passez par Liège, n'attendez pas 2017 ! PAGE 12

# Le loup suédois réapparaît et cause la controverse

Aron Lamm
**Époque Times**

AMOT, Suède – En février 2011, deux personnes ont illégalement tué un loup sur un lac gelé en Suède. Ils ont poursuivi la bête en motoneige, l'ont écrasée à plusieurs reprises et ont finalement achevé l'animal gravement blessé avec un bâton improvisé. Ils ont ensuite caché la carcasse dans une crevasse et l'ont recouverte de neige. Voilà une image forte qui démontre le genre de haine que certaines personnes ont envers les loups en Suède.

Le loup est de loin l'animal le plus controversé en Suède, malgré le fait qu'il y a environ seulement 300 têtes dans un pays de 9 millions d'habitants, dont la taille équivaut approximativement à celle de la Californie.

Le débat fait rage quant à savoir si l'animal devrait être toléré dans un pays habitué depuis longtemps à le chasser. On dépeint souvent cette lutte comme opposant les protecteurs de la nature qui ne se préoccupent que des animaux et les ploucs des campagnes qui sont prêts à exterminer les loups.

Les fonctionnaires suédois responsables des questions liées aux prédateurs sont régulièrement menacés et harcelés. Lorsque la chasse au loup réglementée a été introduite en 2010, des militants écologistes sont allés en forêt pour la saboter. Les débats télévisés sur la question se terminent toujours en joutes oratoires agressives.

Leif Holst, qui possède une compagnie d'écotourisme avec traîneaux à chiens dans le petit village de Katrineberg, à 320 km au nord de Stockholm, a été le premier à découvrir les traces de la sinistre chasse, avec son épouse Gullan. M. Holst est également le directeur régional d'une association qui œuvre à protéger les prédateurs en Suède.

Lorsque cette histoire a été rendue publique, M. Holst s'est fait dire que tuer le loup de cette manière a rendu un service à la communauté et que lui-même pourrait être traité de la même manière.

«Il était sérieux», commente M. Holst. «Mais c'était la première fois que quelqu'un me disait ce genre de chose directement. La plupart du temps, ils ne font que parler derrière votre dos.»

Toutefois, extrémistes mis de côté, la discussion dans la Suède rurale où les loups rôdent est plus nuancée. Les gens ont tendance à y adopter une approche plus pragmatique, affirme Per Mellstrom, qui habite à environ 16 km de M. Holst, dans le village d'Amot.

Ake Lamm/Époque Times

Leif Holst, guide d'écotourisme, œuvre à la protection des loups et autres prédateurs en Suède.

M. Mellstrom est un membre actif de l'Association des chasseurs suédois et il représente les intérêts des chasseurs dans un organisme gouvernemental régional s'occupant des questions fauniques.

Il y avait autrefois une grande population de loups en Suède. Dans les années 1830, les archives indiquent qu'environ 500 bêtes étaient tuées chaque année. Dans les années 1960, des récompenses étaient encore offertes pour les loups qui étaient abattus. Le programme était tellement efficace que, vers 1965, l'extinction des loups en Suède a été officiellement déclarée.

Dix ou vingt ans plus tard, on croit que cinq bêtes ont traversé de la Finlande en Suède et ont commencé à proliférer.

M. Mellstrom affirme que, dans son coin de forêt uniquement, trois différentes meutes de loups ont établi leurs territoires.

«Bien entendu, tout le monde a une opinion», dit-il. «Mais ça se déroule toujours de la même façon, alors qu'il y a beaucoup de controverse au début lorsque les loups se répandent dans une nouvelle région, et après un temps ça s'estompe. Les médias ne recherchent que les extrémistes, car c'est ce qui fait vendre des exemplaires.»

M. Holst n'arrive pas à comprendre pourquoi on fait autant de tapage pour quelques centaines de bêtes.

«Nous n'avons jamais eu de problèmes avec les loups. Les chiens d'attelage leur répondent parfois lorsqu'ils hurlent en forêt», mentionne-t-il.

Le problème principal, ce sont les chiens de chasse, explique M. Holst. La Suède a une longue tradition de chasser l'orignal avec des chiens en liberté et quand ces chiens de chasse rencontrent des loups, ils peuvent y laisser leur peau. Les chasseurs qui font plus attention à leurs chiens ne courent pas ce genre de risque, estime M. Holst.

M. Mellstrom est d'accord qu'il s'agit de la question cruciale pour les chasseurs et cela explique pourquoi les émotions sont à fleur de peau.

«Le loup est un animal magnifique, c'est un symbole de la nature indomptée», dit-il. «Tout le monde veut voir ou entendre un loup, ou au moins des traces, mais ce sentiment que vous avez en tant que chasseur, lorsque vous laissez aller votre chien et que, soudainement, vous voyez des traces de loup dans la neige […] cette peur est très difficile à expliquer à quelqu'un qui ne l'a pas vécue.»

Les gens qui ont perdu leurs chiens ou d'autres animaux en raison des loups, et qui ont vu le genre de dommage qu'ils peuvent faire, ont tendance à être profondément affectés, explique-t-il. Les écologistes des villes, qui n'ont jamais vécu cela, ne peuvent vraiment pas comprendre.

Les loups tuent également un grand nombre d'orignaux et font ainsi compétition aux chasseurs pour la viande.

Les loups attaquent également le bétail, ce qui nécessite l'installation et l'entretien de clôtures. M. Mellstrom indique que c'est seulement ces dernières années que le coût d'avoir une population de loups en Suède a commencé à se faire sentir. L'installation de clôtures coûte aux propriétaires terriens des millions de dollars.

«Cette question est redondante : combien sommes-nous prêts à payer? Le loup n'est pas menacé à l'échelle mondiale, et il habite généralement dans les régions où il y a peu ou pas de gens […] Il y a toujours eu des problèmes entre les humains et les loups», mentionne-t-il.

En 2009, le Parlement suédois a décidé de mettre un plafond de 210 bêtes sur la population de loups. Il a permis une chasse limitée afin de contrôler la population.

Les organisations de protection de la faune se sont toutefois opposées à la chasse et ont déposé une plainte à l'Union européenne (UE), dont la Directive habitats régit ultimement ces questions. Il a été établi que la politique suédoise était en violation de cette directive.

Donc, après deux chasses au loup controversées, le gouvernement suédois a décidé d'y mettre fin pour ne pas être traîné devant un tribunal de l'UE.

M. Mellstrom est critique de la manière avec laquelle le gouvernement suédois a géré l'affaire, mais aussi des ONG qui ont perturbé le processus. Selon lui, la Suède doit maintenant suivre des politiques de l'UE qui ne sont pas adaptées aux conditions locales.

Entre-temps, le gouvernement suédois a révisé son approche. Une nouvelle initiative, autorisant une chasse réglementée, pourrait être présentée au Parlement cet automne, chose que M. Mellstrom juge absolument nécessaire.

Du côté de M. Holst, il tente sans relâche de favoriser la compréhension entre les deux camps opposés. Il donne de son temps pour mettre sur pied des clôtures et autres formes de mécanismes pour contrer les prédateurs. Récemment, il est allé à un salon de chasse et est devenu membre d'une organisation antiloups, juste pour être en mesure de parler à ces gens.

«L'atmosphère était très détendue par la suite», raconte-t-il. «Pourquoi ne devrions-nous pas nous entendre simplement parce que nous avons des opinions différentes?»

*Suite de la une*

## *Psychologie*

Sa recherche actuelle se concentre sur le croisement entre le multiculturalisme et la psychologie sportive, un champ dans lequel le Canada n'a pas d'égal.

M. Schinke explique que ce ne sont pas uniquement les nouveaux Canadiens qui profitent de leur participation dans les programmes athlétiques du pays. Lorsque les entraîneurs laissent leurs athlètes nés à l'étranger partager leur propre culture sportive, par exemple une éthique de travail plus stricte ou un accent mis sur les résultats, la performance de tous peut être améliorée.

«En fait, ils incitent leurs coéquipiers domestiques à aller plus loin», mentionne M. Schinke.

«Lorsque les entraîneurs sont très ouverts aux [différentes] cultures, ils permettent à ces nouveaux venus de partager leur culture et leurs coutumes […] Cela semble améliorer en général la dynamique de l'équipe.»

C'est ce qu'on appelle dans le domaine des sciences sociales «l'acculturation réciproque». Concrètement, pour les non-initiés, cela veut dire que tu me donnes un peu ta culture et je te donne un peu la mienne.

«Alors, ce n'est pas seulement l'athlète qui est enrichi et ce n'est pas seulement lui qui obtient un avantage; en fait, il donne aussi un avantage à ses coéquipiers canadiens», explique M. Schinke.

C'est une situation qui peut être encouragée davantage au Canada qu'ailleurs en raison de son approche multiculturelle.

Ça va dans les deux sens. Les athlètes immigrants profitent également de l'approche plus douce et parentale des entraîneurs canadiens.

«Ils encouragent [les athlètes] à aller à l'université, à avoir une vie sociale et un certain équilibre dans leur vie. Ceci fait souvent contraste avec leurs expériences sportives précédentes vécues avant d'arriver au Canada.»

Cependant, dans certains cas, cette même approche peut être problématique et il est important que les entraîneurs soient en mesure de la discerner.

**Différentes méthodes d'entraînement**

Robert Schinke souligne que les athlètes originaires d'Europe orientale peuvent être habitués à une méthode d'entraînement qui exige la performance, et les entraîneurs canadiens risquent ainsi de ne pas répondre à l'attente de ces athlètes qui recherchent un régime plus strict.

«Ils trouvent souvent que le programme sportif [canadien] est beaucoup trop permissif envers le manque d'effort à l'entraînement. Par exemple, si un athlète connaît une mauvaise journée d'entraînement, l'entraîneur pourrait dire : "Nous allons diminuer les attentes, puisque tu dois te concentrer sur tes études", et ainsi de suite. Ils sont très compréhensifs. C'est quelque chose qui ne se produirait jamais dans la culture d'origine [de l'athlète].»

«Souvent le courant ne passe pas et l'athlète ne sera pas motivé par l'approche de l'entraîneur.»

Les différentes approches peuvent laisser les athlètes étrangers dans une zone grise. S'ils réussissent, ils vont se sentir plus près de leurs coéquipiers canadiens. S'ils ne performent pas bien, ils vont accuser le système canadien d'être faible et inefficace.

M. Schinke indique que ses découvertes semblent s'insérer dans une tendance solide établie par des débuts de recherches, ces dernières constituent la base d'une étude pilote qui va se pencher dans le long terme sur l'aspect culturel de la psychologie sportive.

La recherche de M. Schinke et de son équipe en est encore à ses débuts, mais avec trois années de financement provenant du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada, ils ont commencé à déchiffrer les dynamiques secrètes du sport multiculturel.

Les chercheurs comptent passer du temps avec les athlètes pour observer l'effet des facteurs culturels.

Ils vont se pencher uniquement sur les athlètes faisant partie des équipes nationales – soit ceux qui sont soutenus par Sport Canada et qui participent à des compétitions de niveau international.

Pour les entraîneurs qui doivent gérer une dynamique d'équipe, comprendre les dynamiques culturelles sportives dans les pays d'origine de leurs joueurs peut ouvrir des portes et éviter certains problèmes.

À cette fin, l'Association canadienne des entraîneurs a également financé M. Schinke et son équipe afin qu'ils se penchent sur cette question.

«C'est en fait une toute nouvelle trajectoire dans le sport et sa psychologie que l'on appelle la psychologie sportive culturelle, et le Canada est le chef de file mondial dans ce domaine», affirme M. Schinke.

Dans ce croisement entre la diversité culturelle et la psychologie sportive, le Canada est à l'avant-garde pour découvrir des façons pour les entraîneurs et les athlètes de différentes cultures – qu'ils soient nouveaux arrivants ou autochtones – d'être propulsés plutôt qu'être empêtrés par les différences culturelles.

Dans les années à venir, une meilleure compréhension de la dynamique multiculturelle de la psychologie sportive pourrait donner un avantage au Canada sur ses compétiteurs internationaux, avec des entraîneurs qui profitent de l'expérience étrangère, tout comme le Canada en profite en tant que pays.

ÉpoqueTimes
ISSN#1712-8099
1099, rue Clark, bureau 2
Montréal QC H2Z 1K3
www.epoquetimes.com
Téléphone : 514 931-0151
Télécopieur : 514 868-0843

**Directeur**
Olivier Chartrand
[olivier.chartrand@epochtimes.com]

**Rédaction**
Nathalie Dieul
[nathalie.dieul@epochtimes.com]

**Ventes**
Kathia Myriam Guay
[kathia.myriam@epochtimes.com]

**Distribution**
John Halas

**Tirage :** 10 000 exemplaires distribués gratuitement, en main et en présentoir, deux fois par mois au coeur de la ville de Montréal

**Publié par :** La Grande Époque Inc.

ÉpoqueTimes fait partie du réseau d'information le plus largement distribué au monde. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie, est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. ÉpoqueTimes ne se tient pas responsable financièrement des erreurs typographiques; textes, dates ou autres pouvant survenir dans les textes publicitaires, mais elle s'engage à reproduire la partie du texte où se trouve l'erreur dans une édition subséquente. Le journal se réserve le droit de refuser toute publicité ne convenant pas à sa politique.

# Difficultés pour les victimes des attentats et leurs familles au Pakistan

*IRIN News*

ISLAMABAD – À la suite des attentats à la bombe qui ont fait près de 600 morts et plus de 1400 blessés au Pakistan au cours des six premiers mois de l'année 2012, un nouveau projet visant à aider les personnes directement affectées par ces attentats a été mis en place.

En novembre 2011, le gouvernement a décidé de fournir une assistance aux victimes des attentats terroristes dans le cadre du Benazir Income Support Programme (BISP) : ce programme établi en 2008 est subventionné à hauteur de 425 millions de dollars par le gouvernement et a pour objectif de venir en aide aux personnes dans le besoin.

Muhammad Ahsan, responsable adjoint des médias pour BISP, a dit à IRIN : «Actuellement, nous venons en aide à quelque 1500 victimes d'attentats à la bombe à qui nous versons une allocation de 1000 roupies [11 dollars] par mois.» Il a indiqué que le montant de l'allocation était identique au montant de l'allocation offerte aux familles dans le reste du pays – et qu'elle était versée en espèces.

M. Ahsan a expliqué que le service national chargé de l'enregistrement et de la base de données (National Database and Registration Authority) était chargé du processus d'identification des victimes. «Nous sommes confrontés à quelques problèmes, car bon nombre de victimes d'actes de terrorisme viennent des zones tribales et n'ont pas de papiers d'identité. Cela concerne notamment les femmes. En cas de problème, nous demandons de l'aide aux conseillers locaux ou à d'autres responsables afin de nous assurer que la demande est justifiée», a-t-il dit, ajoutant : «L'allocation permet de compléter les revenus de la famille et offre une aide.»

Des milliers de victimes ont besoin d'aide : les violences «se sont accrues après 2001, lorsque le Pakistan a pris la décision cruciale de s'allier aux États-Unis pour combattre les talibans», selon Rahimullah Yusufzai, un analyste basé à Peshawar. Il a dit à IRIN : «Les civils se sont retrouvés pris au milieu des combats.»

Selon le South Asian Terrorism Portal financé par l'Institut pour la gestion des conflits de New Delhi, les attentats à la bombe perpétrés avant le 22 juillet ont fait 598 victimes et 1453 blessées. Les années précédentes ont également été marquées par des violences : 1508 personnes ont trouvé la mort en 2009, par exemple. Ces chiffres sont basés sur des rapports récents.

«La défaite des militants est cruciale pour l'avenir de notre pays», a dit à IRIN Mian Iftikhar Hussain, ministre de l'Information de la province de Khyber Pakhtoonkhwa, qui a perdu son fils au cours d'une attaque perpétrée en 2010.

Toutefois, bon nombre de familles de victimes s'inquiètent pour leur avenir. Kulsoom Bibi, une femme de 50 ans qui a perdu son mari et son fils aîné dans une explosion survenue en 2009 dans le bazar de Peshawar, vit désormais chez sa sœur à Rawalpindi, une ville voisine d'Islamabad. «Nous avons perdu deux soutiens dans cette explosion. Mon fils n'avait que 22 ans. Mes deux filles adolescentes et moi-même réalisons des travaux de couture pour permettre à mon plus jeune fils, Arsalan, 13 ans, d'aller à l'école, car je n'aime pas dépendre de mon beau-frère, mais nous gagnons peu et j'ai peur que mon fils ne doive quitter l'école.»

Elle a indiqué qu'elle n'avait pas entendu parler du programme du BISP, mais a dit : «De toute façon que peut-on faire avec une si petite somme d'argent?»

**Perte des moyens de subsistance**

Les personnes blessées dans les explosions perdent leurs moyens de subsistance. Hazar Gul, un homme de 60 ans qui indique avoir été blessé aux jambes dans une explosion à Bajaur en 2006, mendie désormais sur le bord d'une route de Rawalpindi. «Avant, j'étais conducteur de train, mais je ne peux plus faire ce métier bien sûr. Ma vue a baissé à la suite de l'explosion», a-t-il dit à IRIN.

Les autorités «indemnisent» parfois les victimes des explosions : elles distribuent des chèques aux parents des personnes qui ont été tuées ou blessées dans ces attaques.

«Dans certains cas, les victimes – et plus particulièrement les femmes – ont des difficultés pour encaisser les chèques remis lors des cérémonies, car elles n'ont pas de papiers, comme une carte nationale d'identité […] [Certaines] personnes n'ont pas non plus de compte bancaire, si bien qu'elles ont beaucoup de mal à encaisser les chèques libellés à leur nom», a dit à IRIN un responsable gouvernemental de Peshawar qui a demandé à garder l'anonymat, avant d'ajouter : «J'ai vu des familles de personnes tuées dans les explosions souffrir – parfois pendant des années.»

**Problèmes psychologiques**

Adnan Hussain, un garçon de 12 ans qui a perdu neuf membres de sa famille dans une même explosion à Peshawar, se dit «très déprimé» et pense qu'il est inutile de construire «une vie pour moi».

«Les personnes touchées par des explosions ou les personnes qui ont perdu des proches souffrent souvent de problèmes psychologiques mais, malheureusement, elles font rarement appel à des professionnels, notamment en raison de leurs origines socioéconomiques», a dit à IRIN Rubina Shaheen, psychologue dans un hôpital privé de Rawalpindi.

Certains s'inquiètent également des délais d'attente pour le traitement des personnes blessées dans les explosions, qui peuvent entraîner de graves complications médicales, ou de la médiocrité des soins offerts par les hôpitaux des zones reculées.

Fawad Khan, directeur de la santé des zones tribales sous administration fédérale (Federally Administered Tribal Areas, FATA), a dit aux médias en 2010 : «La destruction d'établissements de soins par des militants, la pauvreté et le manque d'éducation des habitants des FATA empêchent la prise en charge rapide des blessés qui sont alors amputés ou souffrent de difformités.»

La situation n'a que peu évolué. Muhammad Dawar Khan, un vendeur de fruits âgé de 40 ans, a été blessé aux jambes dans l'explosion qui ciblait un autobus à Peshawar en juin 2012.

Abdul Majeed Goraya/IRIN

Le Pakistan est aux prises avec un grave problème de terrorisme, alors qu'il soutient lui-même des militants qui conduisent des attentats en Afghanistan.

«Les médecins se sont contentés de bander mes tibias, mais depuis je ressens des douleurs vives, j'ai passé une radio et on m'a dit que j'avais du métal dans une de mes jambes et qu'il faudrait m'opérer pour l'enlever. Il faut que je trouve un moyen de payer cette opération et compenser ma période de chômage.»

*Source :* www.irinnews.org

*Suite de la une*

## Homicide

Mme Gu et un employé de la famille Bo, Zhang Xiaojun, iront devant les tribunaux pour le meurtre allégué de l'homme d'affaires et expert-conseil britannique Neil Heywood. Xinhua a indiqué que Mme Gu et M. Zhang avaient comploté pour empoisonner M. Heywood lorsque Mme Gu a perçu que le Britannique avait menacé son fils, Bo Guagua. Il y avait des «disputes économiques» entre les trois, selon Xinhua.

La dépêche indique que les «faits du crime sont clairs» et que les preuves contre les deux accusés sont «fiables et abondantes».

La courte dépêche contenait un certain nombre de particularités linguistiques propres aux déclarations politiques du communisme chinois : Gu Kailai était identifiée comme «BoGu Kailai», soit une manière de faire le lien avec son époux disgracié, alors que seul Xinhua utilise cette désignation; Bo Guagua, le fils, était identifié comme «Bo Moumou» (Bo untel), même si la plupart des lecteurs peuvent faire le lien.

Le parquet populaire de Hefei, dans la province d'Anhui, a entamé les procédures auprès du tribunal populaire intermédiaire de Hefei le 26 juillet, selon Xinhua, ce qui a généré la dépêche.

La date du procès n'a pas été annoncée mais Reuters a indiqué que, selon l'avocat de la famille Bo, il pourrait avoir lieu les 7 et 8 août.

Bo Xilai est actuellement détenu par les enquêteurs du Parti communiste et il traverse un processus communiste secret appelé *shuanggui* qui, on rapporte, comprend souvent interrogatoire et torture.

Bo Xilai a rapidement grimpé les échelons du Parti grâce à Jiang Zemin, l'ex-dirigeant chinois, alors qu'il a appliqué ses politiques à la lettre. En plaçant Bo Xilai dans un poste élevé de direction – et peut-être même au sommet de la pyramide – la faction de Jiang Zemin cherchait à s'assurer que sa politique de persécution du Falun Gong se poursuive, campagne que Jiang a lancée en 1999.

Bo Xilai, en compagnie d'un autre acolyte de Jiang Zemin, Zhou Yongkang – responsable de la sécurité domestique – aurait comploté pour empêcher l'ascension au pouvoir de Xi Jinping et installé Bo Xilai à la place. Les pouvoirs de Zhou Yongkang ont été réduits et il a été placé sous une forme de «contrôle interne» pour son rôle dans le complot, selon certaines sources. Des analystes estiment que, puisque Zhou va se retirer lors du 18e Congrès national devant se tenir à l'automne, les dirigeants du Parti n'ont pas besoin de l'expulser et ainsi générer une autre tempête politique.

Des analystes croient également que, dans le cas contre Bo Xilai, les responsables du Parti vont l'accuser d'avoir «violé la discipline du Parti» plutôt que de complot, puisque le régime ne veut pas mettre en lumière sa fragile emprise sur le pouvoir.

Neil Heywood était un entremetteur de bas niveau dans le réseau de Bo Xilai, il a aidé son fils Bo Guagua à se faire accepter dans de prestigieuses institutions d'enseignement en Grande-Bretagne.

*Suite de la une*

## Disputes

soulignant l'approche conflictuelle de la Chine pour aborder les disputes maritimes et territoriales.

«Les récents développements comprennent une hausse de la rhétorique de confrontation, des désaccords sur l'exploitation des ressources, des mesures économiques coercitives et des incidents autour du récif de Scarborough, ainsi que l'utilisation de barrières pour bloquer l'accès», indique le communiqué.

Le secrétaire à la Défense des Philippines, Voltaire Gazmin, a rapporté récemment que des pêcheurs chinois avaient bloqué l'entrée au lagon du récif de Scarborough, en utilisant des bouées et des cordes pour empêcher les autres pêcheurs d'entrer.

Le récif de Scarborough, qui est revendiqué par les Philippines, la Chine et Taïwan, se trouve à proximité des routes commerciales maritimes et à environ 160 km de l'île principale des Philippines, Luzon. Le territoire chinois reconnu le plus près est à environ 740 km à l'ouest.

La déclaration américaine fait également mention de la plus récente ville chinoise, Sansha, se trouvant sur une toute petite île dans les îles Paracel. Cet archipel, environ à la même distance des côtes vietnamiennes et chinoises, est aussi revendiqué par le Vietnam.

Déclarée avec grande fanfare le 24 juillet comme un nouveau centre administratif pour la région environnante, la ville de Sansha a été désignée comme une garnison par les forces armées chinoises.

Le département d'État des États-Unis a déclaré que ces développements «allaient à l'encontre des efforts diplomatiques collaboratifs pour résoudre les différences et risquent d'attiser les tensions dans la région».

Autant le Vietnam que les Philippines ont logé des plaintes diplomatiques contre la ville de Sansha.

Le sénateur américain John McCain a déclaré le 24 juillet que le geste de la Chine était «provocateur sans raison» et que de tels gestes ne faisaient que renforcer les craintes des autres pays de la région concernant «l'expansion des revendications territoriales» de la Chine.

M. Ventrell a réitéré la position américaine de neutralité dans les disputes territoriales, ajoutant que les États-Unis «estiment que les pays de la région devraient travailler de manière collaborative et diplomatique pour résoudre les disputes sans coercition, sans intimidation, sans menace et sans le recours à la force».

Le régime chinois, par la bouche du porte-parole du ministère des Affaires étrangères Qin Gang, a répondu en indiquant que les États-Unis «avaient complètement ignoré les faits» et envoyé un «vraiment mauvais signal» en demandant à la Chine de se conformer au droit international dans la poursuite de ses ambitions maritimes.

**Approche basée sur le droit**

La déclaration américaine appelle les parties à se baser sur le droit international pour résoudre les disputes, dont la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer (UNCLOS).

L'Assemblée nationale du Vietnam a adopté une loi maritime pour revendiquer les îles Paracel et Spratly en juin 2012. Les îles Spratly sont revendiquées par la Chine, Taïwan, les Philippines, Brunei et la Malaisie.

Carl Baker, analyste en sécurité chez l'institut de recherche Center for Strategic and International Studies (CSIS) basé à Washington, affirme que la déclaration américaine réaffirme sa position en mettant l'accent sur les normes internationales.

M. Baker estime que les blocs régionaux comme l'ANASE (Association des nations du Sud-Est asiatique) n'ont pas la capacité, à ce jour, de résoudre les disputes territoriales. Cependant, l'UNCLOS, qui délimite le territoire maritime en se basant sur la proximité aux rives du pays, est en mesure de le faire.

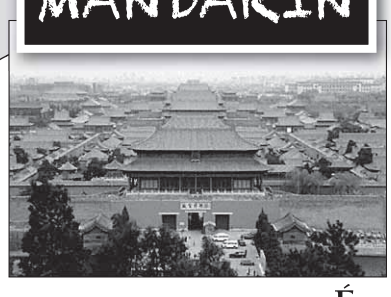
«C'est la meilleure façon de résoudre ces disputes d'une manière qui convient à tous», croit-il.

Si les pays refusent l'approche basée sur le droit, la porte est ouverte à l'intimidation, dit-il.

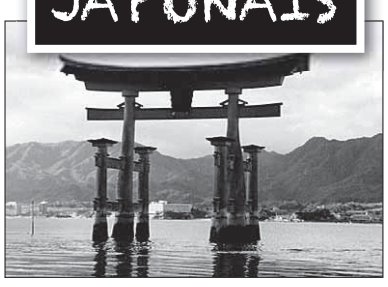
«Si vous n'allez pas dans cette direction, alors ce sera essentiellement un jeu de pouvoir pour la Chine», ajoute-t-il. «L'établissement de la zone administrative à Sansha est certainement un pas dans cette direction.»

Venez apprendre de nouvelles langues !

MANDARIN



JAPONAIS



Également :

Anglais – Français – Espagnol
Portugais – Italien – Allemand – Arabe NOUVEAU

→ Prochaine session de 7 semaines : 4 septembre et 29 octobre 2012 ←

Cours de jour
Cours du soir
Informez-vous au : 514 849-8393 poste 1436

École internationale de langues des YMCA du Québec
1440 Stanley, 5e étage

LES YMCA DU QUÉBEC Éducation et formation

PEEL Sortie Stanley

www.ymcalangues.com | info@ymcalangues.com

# International

## La transition politique en Corée du Nord s'est opérée en douceur

*Affaires-stratégiques.info*

Dans un rapport paru récemment, l'International Crisis Group revient sur l'arrivée au pouvoir du nouveau leader nord-coréen Kim Jong-un. Celle-ci s'est déroulée beaucoup plus facilement que nombre d'analystes ne l'avaient prévu. Les changements en termes politiques ou économiques ne sont quant à eux pas à l'ordre du jour, mais la situation financière du pays menace de plus en plus le régime.

Kim Jong-un demeure un personnage très mystérieux du fait du nombre très limité d'informations dont on dispose à son sujet. L'arrivée au pouvoir du plus jeune et du moins connu des enfants de l'ancien leader Kim Jong-il aurait néanmoins été préparée depuis une dizaine d'années, mais de manière très discrète, à tel point que l'on ne savait même pas à quoi il ressemblait avant 2010. Soutenue par la Chine, alliée traditionnelle du régime, et ne faisant face à aucune tension avec l'armée, cette succession s'est déroulée comme prévu. Par ailleurs, il n'existe aucune opposition sérieuse au sein du pays et tout changement structurel paraît impossible.

Avançant comme arguments son jeune âge et son manque d'expérience, de nombreux spécialistes avaient pourtant parié sur un coup de force de l'armée, visant à ne lui laisser qu'une fonction honorifique, voire à le destituer. Mais les intérêts de l'armée et de la classe dirigeante réduite ont plutôt tendance à converger. L'incertitude portait également sur la nature du régime, entre décentralisation du pouvoir ou continuité, avec une dictature très concentrée. La seconde option semble l'emporter, en témoigne le culte du nouveau leader et de sa famille. Kim Jong-un devrait suivre les traces de son père et mener une politique très fortement basée sur les aspects militaires, responsable des tensions avec Washington et Séoul.

La Corée du Nord est même susceptible de poursuivre son programme nucléaire et d'effectuer une troisième série d'essais, après ceux de 2006 et 2009. Kim Jong-un a provoqué la colère de l'administration américaine lorsqu'il a évoqué le développement d'un arsenal nucléaire capable d'atteindre les États-Unis d'ici quelques années. Le nouveau leader semble également plus belliqueux que son père vis-à-vis de la Chine, pourtant amie.

Au-delà de ces différences, sa politique ne montre pour l'instant aucune volonté de réforme et donc d'amélioration des conditions de vie de la population. Le plus grand danger pour la Corée du Nord est interne, il s'agit de son économie déplorable. Si de simples réformes pouvaient considérablement améliorer la situation économique, cela reviendrait à renier une politique appliquée depuis des décennies ainsi que l'idéologie de laquelle découle la légitimité des leaders depuis Kim Il-sung, le grand-père du dirigeant actuel. Le maintien du *statu quo* est donc très probable, quitte à mener à la ruine du pays.

*Sources : International Crisis Group,* New York Times

KNS/AFP/GettyImages

Le dirigeant nord-coréen Kim Jong-un, en compagnie de son épouse Ri Sol-ju

### *Suite de la une*

## *Répression*

L'agence officielle Xinhua a rapporté le 24 juillet que Fu Chenghua, le chef de police de Pékin, mettait en garde les sites web qui «vendent des marchandises interdites, qui fabriquent ou répandent des rumeurs politiques [ou] attaquent le Parti, les dirigeants de l'État et le système actuel», ajoutant que les contrevenants subiraient des représailles.

Selon cet article, 5007 personnes ont été arrêtées à Pékin et près de 120 000 policiers ont été envoyés pour inspecter plus de 10 000 cafés Internet, dont 263 ont été fermés.

Le ministère mentionne qu'un total de 3,2 millions de messages en ligne a été supprimé, avec plus de 10 000 accès Internet sanctionnés à travers le pays.

Les internautes chinois soupçonnent que cette répression pourrait être une stratégie d'intimidation avant la tenue du 18e Congrès national cet automne lorsque les futurs dirigeants communistes prendront officiellement les commandes.

L'utilisateur de Twitter, «renrenping», a écrit : «Une mesure pour préserver le 18e Congrès national», ajoutant un lien à l'article de Xinhua.

Sur Sina Weibo, le service de microblogue en Chine, Zhang Xing, un avocat à Pékin, a déclaré en citant les paroles du chef de la police, Fu Chenghua : «Que signifie "attaquer le Parti et les chefs d'État"? "Attaquer" n'implique-t-il pas la critique? Mais l'article 41 de la Constitution de la République populaire de Chine stipule que les citoyens ont le droit de critiquer directement ou de faire des suggestions à tout organisme d'État ou employé du gouvernement.»

Toujours sur Weibo, An Ti, une personnalité médiatique, a aussi estimé que la répression avait lieu en prévision du congrès afin de contrôler l'opinion publique.

Depuis les deux gazouillis sur Weibo ont été supprimés.

## PLANÈTE QUESTION ET RÉPONSES

### Les Olympiques en valent-ils la peine de nos jours, si l'on considère les coûts associés, les questions de sécurité, etc. ?

Pour certains, les bienfaits des Jeux olympiques, comme l'esprit sportif, la tolérance et l'amélioration des infrastructures sont plus importants que les coûts associés à leur tenue. C'est ce qu'ont appris les journalistes d'Époque Times de New York à Paris lorsqu'ils ont demandé aux habitants : Les Olympiques en valent-ils la peine de nos jours, si l'on considère les coûts associés, les questions de sécurité, etc.?

NEW YORK, ÉTATS-UNIS
THOMAS ABDALLAH, CHEF INGÉNIEUR EN ENVIRONNEMENT

Les Olympiques sont une merveilleuse occasion pour la planète de se retrouver au même endroit pour quelques semaines et pour démontrer un véritable esprit sportif et une citoyenneté entre les pays. C'est le symbole que nous pouvons vraiment nous entendre et je crois que l'esprit olympique est quelque chose dont le monde a besoin. Je regarde toujours les jeux d'été et d'hiver [...] Je crois qu'ils incarnent ce dont ce monde a besoin : plus d'esprit sportif et de tolérance envers les gens qui peuvent avoir une apparence différente, ou qui ne sont pas du même endroit, ça nous réunit en tant qu'êtres humains. Les Olympiques sont un symbole de cette fraternité.

DUBAÏ, ÉMIRATS ARABES UNIS
REWA BAWEJA, 38 ANS, DOMAINE DE LA FINANCE

Je crois que ça vaut vraiment la peine de tenir les jeux, puisque c'est un forum où les meilleurs athlètes de différents coins du monde s'opposent et se rassemblent dans une si grande variété de disciplines. Du point de vue de la sécurité, il n'y a pas tant de différence avec les autres évènements internationaux, politiques, sportifs ou sociaux. C'est la même chose! Même si les Olympiques peuvent être dispendieux, ils aident l'économie du pays hôte.

ÎLE DE NAXOS, GRÈCE
MARIA FWTI, 38 ANS, INGÉNIEURE CIVILE

Les Jeux olympiques sont bien parce que votre pays peut recevoir une certaine distinction. D'un autre côté, les coûts sont élevés, comme nous l'avons vu en Grèce. Beaucoup d'argent a été dépensé sur les installations, et ces édifices sont maintenant fermés.

PARIS, FRANCE
PASCALE AUBERT, 28 ANS, AGENTE COMMERCIALE

Considérant les coûts générés pour le pays hôte, je crois que dans cette période de crise économique les Olympiques ne sont pas appropriés. En dépit du dynamisme économique qu'ils génèrent, les investissements dans les installations sportives sont défrayés par les contribuables. C'est inacceptable pour le sport : c'est du capitalisme pur et dur. Avec les évènements sportifs, les riches continuent à s'enrichir, tandis que les citoyens ordinaires n'ont en retour qu'un divertissement.

MORUNGABA, BRÉSIL
HELIO BRUM, 39 ANS, MAÇON

Étant donné la situation difficile dans laquelle se trouve le pays, le gouvernement devrait dépenser l'argent des Olympiques dans la santé parce que beaucoup en ont besoin. Les bienfaits des Olympiques n'atteignent presque jamais ceux qui en ont le plus besoin.

MALAGA, ESPAGNE
ANA ROMERO LEDESMA, 40 ANS, CUISINIÈRE

Je crois que oui, parce que si ce n'était pas le cas, pourquoi tant de pays sont en lice pour obtenir les jeux? Lorsqu'une ville est choisie, au départ beaucoup d'argent doit être investi, mais je suis certaine qu'à moyen et long terme les retours sont positifs parce que l'infrastructure de la ville est grandement améliorée. Aussi, vous recevez une attention médiatique sans précédent et un flux de touristes.

*Photos par Époque Times*

# Extrait des Neuf commentaires

Depuis la publication des *Neuf commentaires sur le Parti communiste* en novembre 2004 par le *Dajiyuan* (édition chinoise d'*Époque Times*), plus de **121 400 000** personnes ont démissionné du Parti communiste chinois (PCC) et de ses organisations. Nous republions donc ces commentaires ayant déjà une portée historique. Leur intégralité est disponible sur le site [www.epoquetimes.com].

## Septième commentaire

### L'HISTOIRE DES TUERIES DU PARTI COMMUNISTE CHINOIS

**II. DES MOYENS DE TUER EXTRÊMEMENT CRUELS**
**2. La Terreur rouge lors de l'«Août rouge» et le cannibalisme de Guangxi (suite)**

La deuxième étape était le pic de la période cannibale de Guangxi, lorsque la terreur était ouverte et publique. Durant cette étape, les tueurs expérimentés avaient acquis un savoir-faire sur la manière de retirer le cœur et le foie des victimes alors qu'elles étaient encore vivantes. Ils l'enseignaient aux autres, affinant leurs techniques jusqu'à la perfection. Par exemple en éventrant une personne vivante, les tueurs n'avaient qu'à faire une incision en forme de croix sur le ventre de la victime et qu'à sauter sur le corps (si la victime était attachée à un arbre, ils lui donnaient un coup de genou dans le bas de l'abdomen) et le cœur et les autres organes sortaient tout seuls. Le cœur, le foie et les parties génitales revenaient au chef des tueurs tandis que les autres prenaient le reste. Ces scènes d'horreur terrifiantes étaient ornées de drapeaux flottant dans l'air et de slogans.

La troisième période était l'étape de la démence, lorsque le cannibalisme est devenu un mouvement massivement répandu. Dans le canton de Wuxuan, comme des chiens sauvages qui mangent les cadavres par temps d'épidémie, les gens mangeaient d'autres personnes avec frénésie. Souvent, les victimes étaient d'abord soumises «à la critique publique» et la tuerie se déroulait juste après, suivie par le cannibalisme. Dès qu'une victime tombait, morte ou vivante, les gens sortaient les couteaux qu'ils avaient préparés et entouraient la victime, coupant la partie du corps qu'ils pouvaient attraper. À ce stade là, les citoyens ordinaires étaient tous impliqués dans le cannibalisme. L'ouragan de la «lutte des classes» balayait de l'esprit des gens tout sens de péché et de nature humaine. Le cannibalisme s'est répandu comme une épidémie et les gens prenaient plaisir à ces festins cannibales. Toute partie du corps humain était bonne à manger, y compris le cœur, les muscles, le foie, les reins, les coudes, les pieds et les tendons. Les corps étaient cuits de façons différentes : bouillis, à la vapeur, cuits, frits ou grillés... Les gens buvaient des boissons fortement alcoolisées ou du vin et jouaient tout en mangeant de la chair humaine. Au paroxysme de cette période, même la cafétéria de la plus haute organisation gouvernementale, le comité révolutionnaire du canton de Wuxuan, servait de la chair humaine.

Les lecteurs ne doivent s'y méprendre en pensant qu'un tel festival de cannibalisme était strictement le fait de comportements désorganisés. Le régime du PCC constituait une organisation totalitaire qui contrôlait chaque cellule de la société. Sans les encouragements du PCC et sa manipulation, le mouvement de cannibalisme n'aurait absolument pas pu avoir lieu.

Une chanson écrite par le PCC à sa propre louange dit : «La vieille société[1] a transformé les humains en fantômes, la nouvelle société a transformé les fantômes en humains». Pourtant, ces tueries et ces orgies cannibales nous montrent que le PCC pouvait transformer un être humain en un monstre ou un démon, parce que le PCC lui-même est plus cruel qu'aucun monstre et qu'aucun démon.

*1. «La vieille société», selon l'expression du PCC, fait référence à la période allant jusqu'à 1949 et la «nouvelle société» correspond à la période qui suit 1949 une fois que le PCC a pris le contrôle du pays.*

# Se préparer aux bouleversements liés à l'eau

*IRIN News*

LONDRES – Le monde est-il prêt à faire face aux bouleversements liés à l'eau? De telles perturbations sont en effet inévitables et sont déjà d'actualité.

Des écologistes, des dirigeants et des professionnels de l'eau se sont réunis récemment à Chatham House, à Londres, pour envisager l'avenir. L'Asie serait le continent où les problèmes sont les plus graves à l'heure actuelle.

«La situation hydrique dans d'autres coins du monde nous inquiétait – cela reste une question très importante en Afrique – mais nous n'avions pas réalisé que l'accroissement de la demande alimentaire viendrait d'Asie en raison de la croissance économique et démographique que connaît le continent. Des quantités astronomiques d'eau douce sont déjà utilisées pour l'agriculture. L'Asie est la zone la plus sensible [...] et je dirais que les premiers gros problèmes vont apparaître d'ici 2020 ou 2030», a dit à IRIN Pavel Kabat, de l'Institut international pour l'analyse des systèmes appliqués (IIASA), à Vienne.

Marcus Benigno/IRIN

Une fille boit à même un robinet public au Népal.

Soixante-dix pour cent de la consommation mondiale en eau est destinée à l'agriculture, et il y a fort à parier que c'est de là que viendra la crise. «En Inde, 75 % de l'eau utilisée pour l'irrigation provient des nappes phréatiques», a dit M. Kabat, «et nous supposons que cela ne va pas changer.» Il a ajouté que le niveau des nappes phréatiques avait baissé de jusqu'à cinq mètres par an dans certaines régions d'Europe et des États-Unis, et que des lois avaient dû être adoptées pour limiter la quantité d'eau puisée dans les nappes phréatiques pour l'agriculture. Selon lui, la même chose pourrait se produire en Asie.

La qualité de l'eau est également inquiétante. Avec la réduction du débit d'eau douce des fleuves asiatiques atteignant la côte et l'élévation du niveau de la mer, les deltas du Brahmapoutre, du Gange et du Mékong souffrent d'une intrusion d'eau salée, à tel point que dans certaines régions, les cultures habituelles ne peuvent plus pousser en raison de la salinité du sol. Certaines zones côtières du Bangladesh sont déjà impropres à l'agriculture.

Les pays développés ne sont en aucun cas à l'abri des problèmes à venir. Dans certaines régions des États-Unis, on puise dans d'anciens aquifères pour pouvoir cultiver des zones naturellement désertiques. Ces réserves d'«eau fossile» s'épuisent rapidement et ne peuvent pas être reconstituées. Selon un intervenant du colloque, certaines nappes phréatiques seront bientôt épuisées. Les régions où elles se trouvaient seront rapidement désertées, car les gens qui s'y sont installés ne l'ont fait que parce qu'ils pouvaient cultiver sur des terres irriguées. Cette perspective est si alarmante, a-t-il dit, que «les décideurs rechignent à s'atteler au problème».

De l'autre côté de la frontière, au Mexique, la ville de Mexico se trouve dans une situation intenable. La capitale souffre déjà d'un déficit hydrique grave que vient aggraver une baisse des précipitations de près de 30 %. La situation est exacerbée par le fait que les services publics de la capitale sont subventionnés par le gouvernement. L'eau y est donc moins chère qu'à la campagne. La population augmente par ailleurs à une allure vertigineuse. Or, lorsque les consommateurs sont habitués aux subventions, il est très difficile d'introduire des prix plus réalistes.

Selon Polioptro Martinez Austria, directeur de l'Institut mexicain d'hydrologie, les gestionnaires de l'eau ne peuvent pas résoudre ce problème à eux seuls. «À l'heure actuelle, l'eau est très fortement subventionnée dans la région», a-t-il dit à IRIN. «Les aquifères sont donc surexploités et la population n'est pas suffisamment sensibilisée au problème de la consommation de l'eau pour l'économiser. Je pense qu'une nouvelle politique de développement urbain est nécessaire si nous voulons résoudre ce problème.»

La situation qui prévaut en Inde, au Bangladesh, dans les régions arides des États-Unis et à Mexico donne l'impression d'une terrible fatalité, comme un accident de voiture qui se produit au ralenti. Or, les responsables politiques ne savent pas gérer ce genre d'évènement à retardement. «Nous savons que cela doit arriver», a dit M. Kabat, «mais j'ai le regret de dire que les gouvernements du monde entier sont incapables d'envisager les choses au-delà de la prochaine période électorale. En tant que scientifiques, nous disposons de nombreuses études et de scénarios pour les 10, 20, 30 prochaines années. Mais ce sont des échéances trop éloignées pour que les dirigeants puissent agir.»

**Outils stratégiques**

Lors du colloque de Chatham House, des outils stratégiques ont été proposés pour remédier aux problèmes liés à l'eau. La question des tarifs a été évoquée, ainsi que la création de marchés de l'eau, où les droits de consommation d'eau pourraient être achetés, vendus ou loués.

Un tel marché fonctionne déjà avec un certain succès dans le bassin Murray-Darling, en Australie. Le gouvernement a «dissocié» les droits fonciers des droits à l'eau. Le fait d'avoir une source d'eau sur ses terres, qu'il s'agisse d'une rivière ou d'une nappe phréatique, ne donne plus automatiquement au propriétaire le droit de l'utiliser. Les droits en eau qui sont attribués peuvent être vendus de manière permanente ou temporaire. Lors de l'extrême sécheresse qui s'est abattue récemment sur la région, les agriculteurs ont cessé de cultiver les plantes peu rentables et ayant de forts besoins en eau comme le riz. Ils ont vendu l'eau qui leur avait été attribuée à des agriculteurs qui cultivaient des plantes plus lucratives et moins consommatrices d'eau comme le raisin. Les revenus obtenus de cette manière leur ont permis de se maintenir à flot pendant toute la période de sécheresse, jusqu'à ce qu'ils puissent reprendre leur activité agricole habituelle.

Les discussions concernant les tarifs ont révélé que de nombreux pays ne faisaient pas payer du tout la consommation d'eau de leurs habitants et que certains gouvernements appliquaient une politique de prix dégressifs qui favorisait les grands consommateurs d'eau.

La Chine, qui vendait traditionnellement son eau à très bas prix, commence à pratiquer des tarifs plus élevés et à adopter des grilles tarifaires progressives : plus le consommateur utilise d'eau, plus celle-ci lui coûte cher. Puisque les systèmes varient selon les villes, une étude comparative menée récemment a permis de montrer que la tarification avait réellement un impact. La consommation a fortement baissé à Pékin, où les prix sont plus élevés et la tarification progressive est plus agressive, alors que la consommation continue d'augmenter dans d'autres villes.

En ce qui concerne la consommation à l'échelle internationale, les participants au colloque ont remarqué que l'eau était «partout et nulle part» et touchait bien d'autres sujets. Or, aucune agence des Nations Unies ne se consacre exclusivement à la question de l'eau, ce qui reflète peut-être le fait que, s'il existe un seul climat et une seule atmosphère, les systèmes de bassins hydrographiques et d'aquifères sont nombreux : certains sont gravement surexploités, tandis que d'autres sont correctement alimentés.

**Une utilisation négociée**

Or, les systèmes hydrographiques transcendent les frontières politiques et, tandis que les pénuries s'accentuent, l'utilisation de l'eau devra être négociée. Tariq Karim, ambassadeur du Bangladesh à Delhi, possède une grande expérience de la négociation d'accords sur le partage des ressources en eau, mais il a dit à IRIN qu'un changement d'approche était nécessaire. «Lorsque vous parlez de partage, vous parlez de diviser quelque chose», a-t-il dit. «Or, diviser, c'est comme se répartir un butin. Ça crée des disputes. D'ailleurs, il est impossible de diviser une rivière ou de la segmenter. Il est plus sensé de parler de gestion collective des rivières.»

«Au Bangladesh, le territoire ne s'agrandit pas, mais la population croît et 80 % des habitants vivent de l'agriculture. C'est donc un sujet absolument crucial pour nous.»

*Source :* www.irinnews.org

---

*Suite de la une*

## *Kiev historique*

Un édifice âgé de 1000 ans qui risque de s'effondrer est la cathédrale de Sainte-Sophie, un des plus importants sites religieux en Europe.

À l'intérieur de la zone protégée du musée à ciel ouvert appelé la «Sophie de Kiev», la loi ukrainienne interdit d'ériger de nouveaux édifices. Le monument historique a également été désigné comme patrimoine mondial par l'UNESCO en 1990.

En dépit de ces restrictions, un immeuble d'appartements de prestige de dix étages est en train d'être construit à côté de la cathédrale.

Michael Dehtyaryov, membre de l'Union nationale des artistes en Ukraine et de la New York Academy of Sciences, a passé la majeure partie de sa vie à défendre les monuments architecturaux de Kiev. Il affirme que cette construction perturbe non seulement l'esthétique de la cathédrale, mais elle compromet également son intégrité structurelle.

Vladimir Borodin/Époque Times

La cathédrale Sainte-Sophie à Kiev, menacée d'effondrement par une construction à proximité.

Eugene Dovbush/Époque Times

Le projet de condos Fresque Sainte-Sophie, érigé à proximité de la cathédrale Sainte-Sophie de Kiev.

«La chose la plus importante est l'hydrogéologie», indique M. Dehtyaryov.

«La circulation des eaux souterraines n'a pas changé depuis des siècles. Mais si vous construisez ici une maison avec une fondation sur pieux, alors cette circulation est perturbée et le niveau des eaux souterraines augmente.»

Il ajoute que la fondation de la Sainte-Sophie a déjà commencé à s'effondrer. Plusieurs fissures sont apparues dans les murs de la cathédrale et la fameuse mosaïque de la Mère de Dieu Oranta est devenue mouillée.

Bien que le projet de condos mette en péril le monument, le promoteur – Investment Building Group Ltd. – utilise la proximité à la cathédrale comme argument de vente principal. L'édifice s'appellera en fait Fresque Sainte-Sophie.

L'UNESCO a déjà averti l'Ukraine de se pencher sur cette affaire.

Après sa plus récente inspection en 2011, le rapport de l'UNESCO a exhorté le gouvernement à «définir le plus rapidement possible une zone urbaine historique protégée pour le centre de Kiev» et de s'assurer que les lois soient appliquées. Le prochain examen doit avoir lieu en 2013.

Le problème de la construction à proximité de la cathédrale Sainte-Sophie ne touche que la surface du problème plus large concernant le développement dans le centre historique de Kiev. Au cours des dernières décennies, cette zone est devenue le centre d'affaires du pays, où tous les sièges sociaux des grandes entreprises sont installés.

Les militants locaux comme Timur Ibraimov, de l'organisation Défense du Vieux Kiev, affirment que le district des affaires aurait dû être déplacé en bordure de la ville il y a longtemps. Ceci aurait pu protéger la zone historique du fleuve Dniepr contre le développement de condos et autres projets de construction qui ruinent à la fois le cachet historique de la ville et menacent de faire s'effondrer les édifices du patrimoine.

«Malheureusement, ce ne sont pas tous les responsables ici qui sont prêts à accomplir leurs fonctions de manière sérieuse. Ils veulent travailler dans un endroit *cool*. C'est porter atteinte à la vision du monde. Et cela mène à ce genre de situation où des tours de bureaux peuvent être érigées dans le centre historique», déplore M. Ibraimov.

La plupart des critiques de ce développement blâment les puissants intérêts commerciaux et une culture de corruption.

M. Dehtyaryov, de l'Union des artistes, blâme également la corruption et la poursuite du gain personnel aux dépens du bien commun pour expliquer la situation dans laquelle se trouve Kiev. «Nos oligarches sont cupides», lance-t-il.

Ailleurs en Europe, on fait les choses différemment, souligne-t-il.

«Les zones commerciales avec les grands édifices des banques, les hôtels et les édifices commerciaux apparaissent dans des districts séparés, alors que le centre historique demeure intact. Ça devient un musée à ciel ouvert […] et c'est la voie que devrait suivre le centre historique de Kiev», conclut-il.

# IMMOBILIER

## Projet immobilier : le Roccabella

# Un centre-ville en pleine effervescence

Stéphanie Mahé
**Époque Times**

Le projet immobilier Roccabella, qui se fait déjà remarquer par son emplacement au coin des rues René-Levesque et de la Montagne, a tous les atouts pour dynamiser ce quartier du centre-ville. Franc succès depuis le mois de mai 2012, la clientèle accueille le projet avec enthousiasme. Avec ses 550 unités de condos, ses boutiques, ses épiceries et ses restaurants haut de gamme, Roccabella fera ombrage au Westmount Square…

Le développeur d'origine italienne établi à Monaco a énormément investi à Montréal et au Québec depuis 1975. Cette fois-ci, il a choisi le haut de gamme pour Montréal. Il affiche donc ses couleurs avec deux majestueuses tours qui s'élanceront jusqu'à 37 étages.

Le Roccabella possédera une somptueuse entrée principale qui reliera les deux tours et accueillera diverses activités et loisirs en ces lieux, dont une piscine intérieure avec terrasses intérieure et extérieure ainsi qu'un centre de conditionnement physique.

Malgré les vacances de la construction et le ralentissement habituel de la saison estivale, la demande est absolument surprenante. Michel Marchand, expert dans les ventes immobilières depuis plus de 20 ans, affirme : «On déborde d'activités en plein mois de juillet.»

«Contrairement à beaucoup de projets immobiliers, on ne fait pas de studios, car au niveau de l'investissement à long terme, c'est mieux. Il est préférable d'investir dans un immeuble qui est homogène», déclare Michel Marchand, vice-président vente et marketing du Roccabella.

Rocccabella

Roccabella, les deux tours résidentielles haut de gamme, au coin des rues René-Levesque et de la Montagne.

Rocccabella

Espace de vie ouvert sur la cuisine au design d'Italie.

### Maximiser le pied carré

Les développeurs proposent donc des unités à partir de 738 pi². Les autres surfaces pour les 4 ½ commenceront à partir de 765 pi², pouvant aller jusqu'à 1130 pi². C'est deux types d'unités représentent 80 % et seront édifiées jusqu'au 31e étage et posséderont toutes des balcons de 43 pi². En ce qui concerne les quelques espaces *penthouse*, ceux-ci démarreront à partir de 1500 pi² jusqu'à 2200 pi².

Après l'essor des grandes villes canadiennes comme Toronto, Vancouver, Calgary, Montréal continue à bâtir des projets à travers toute la ville et la demande semble être toujours présente. Le centre-ville développe de plus en plus de projets résidentiels, car la ville de Montréal vise à enrayer les stationnements existants.

«J'aime un peu m'opposer au négativisme de la presse anglophone ou francophone de Montréal, qui sous-entend depuis plusieurs mois une surconstruction. Ce que j'ai vu, moi qui suis peut-être en première ligne du contexte immobilier montréalais, c'est tout le contraire. Ce que l'on voit, ce sont des investissements à long terme de la part des promoteurs et des acheteurs individuels qui ont étudié le marché avant d'investir», déclare le vice-président ventes et marketing.

Une clientèle internationale se dessine chez les nouveaux acquéreurs du Roccabella. Montréal est une ville en perpétuel mouvement, et la population internationale s'installe de plus en plus dans notre métropole.

«C'est un projet complet avec des ajouts modernes et verts, comme les voitures électriques qui seront à la disposition des propriétaires en tout temps», explique M. Marchand. Possédant les mêmes principes que Communauto, la réservation des voitures électriques se fera par téléphone, une commande à distance de démarrage pourra aussi se faire à partir d'un téléphone intelligent.

Il n'est pas encore établi à ce jour, si ce service sera opéré à l'interne de l'immeuble ou bien par Communauto qui semble très intéressée par ce projet vert.

### Traitement de l'air

Une attention particulière sera accordée au traitement de l'air à l'intérieur de chaque appartement et dans les aires des espaces clos (halls, couloirs, etc.). Les systèmes de ventilation, de circulation de l'air et de pressurisation seront tous très évolués. À cela s'ajoutent les systèmes de filtration et d'évacuation directe de l'air qui permettent un confort permanent, car l'air usé sera bien évacué.

Des cuisines importées d'Italie et beaucoup d'autres éléments seront apportés d'Europe. Proposé par le développeur, un service de location d'appartement pourra intéresser certains propriétaires qui demeureront occasionnellement à Montréal. Cette formule déjà réalisée dans d'autres projets du groupe immobilier a fait ses preuves.

Selon les récentes prévisions, les travaux de construction du Roccabella débuteront au milieu de l'automne.

**FICHE TECHNIQUE**

Unités : À partir du 3 1/2 jusqu'au penthouse

- 3 1/2 de 738 pi², à partir de 343 000 $ plus taxes
- 4 1/2 de 765 pi², à partir 364 000 $ plus taxes
- 4 1/2 de 1132 pi², à partir de 479 000 $ plus taxes

**Caractéristiques techniques**

- 5 étages de stationnement
- de 400 à 600 places de stationnement
- 8 unités sur chaque étage
- les 4 1/2 seront des unités de coin
- 2 modèles pour les 3 1/2
- plafonds de 9 pieds

Pour de plus amples renseignements, vous pouvez visiter le site : www.rocabella.ca

# Maisons écologiques et certification LEED

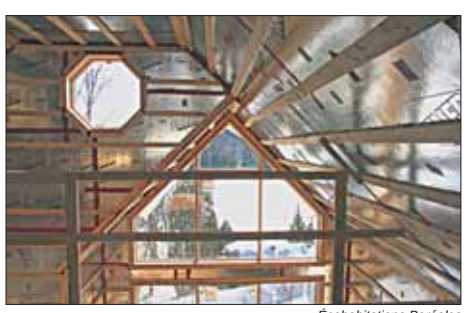
Nathalie Dieul,
**Époque Times**

Comment construire une maison écologique qui se qualifie pour une certification LEED? Il faut respecter les critères des cinq catégories principales : l'énergie, l'aménagement écologique du site, les matériaux, la qualité des environnements intérieurs et la gestion de l'eau. À cela s'ajoute une dernière catégorie qui donne des points pour la conception et l'innovation du bâtiment. Résultat : une maison saine et confortable, qui consomme moins d'énergie, d'eau et de ressources naturelles, et qui aura une meilleure valeur de revente. L'entrepreneur Robin Gautier-Ouellet, d'Écohabitations Boréales, spécialiste de la construction de bâtiments écologiques certifiés LEED, nous explique les critères à respecter.

LEED, qui signifie Leadership in Energy and Environmental Design, est un système nord-américain qui permet de certifier les bâtiments qui répondent à des critères de haute qualité environnementale.

### 1. Énergie et atmosphère

La catégorie la plus importante est celle de l'énergie et de l'atmosphère : c'est celle qui donne le plus de points. La performance énergétique est en effet un défi mondial qui est retranscrit dans le système LEED. «Une maison très performante du point de vue énergétique, c'est avant tout une maison qui est très bien isolée», explique le directeur d'Écohabitations Boréales, soulignant l'importance d'une bonne isolation ici au Québec. Pour qu'une maison soit performante, il faut avant tout qu'elle résiste aux infiltrations d'air, puisque c'est ce qui fait perdre le plus d'énergie.



Écohabitations Boréales

L'isolation est l'élément le plus important pour obtenir une certification LEED. Bien isoler sa maison est payant et permet de faire de grosses économies d'énergie chaque mois.

### 2. Aménagements écologiques des sites

Cette catégorie regroupe tout ce qui touche aux moyens de transport de remplacement, comme de mettre en place des stationnements pour bicyclettes ou l'accès aux transports en commun, mais aussi l'environnement immédiat du site et son aménagement. Il faut penser à tout ce qui peut réduire les îlots de chaleur et la pollution lumineuse, et évidemment prévenir la pollution pendant la construction.

### 3. Matériaux et ressources

Choisir des matériaux fabriqués localement plutôt que ceux fabriqués à 15 000 km permet d'éviter une grande quantité de pollution liée au transport de ces matériaux. Chez Écohabitations Boréales, il s'agit du premier critère quand il s'agit de choisir un matériau. Quelque 95 % des matériaux utilisés sont produits ici au Québec. M. Gautier-Ouellet donne un exemple : faire un sol en ardoise québécoise est un choix écologique reconnu par LEED, au lieu de le faire en céramique italienne qui vient de l'autre bout de la planète après avoir été cuite dans des fourneaux à très haute chaleur, ce qui coûte beaucoup d'énergie.

Une autre façon d'obtenir des points dans cette catégorie est d'utiliser des matériaux recyclés, que ce soit pour la finition, la structure ou bien l'isolation. L'entreprise de M. Gautier-Ouellet en utilise énormément, et ça n'a pas d'incidence sur l'aspect de la maison.

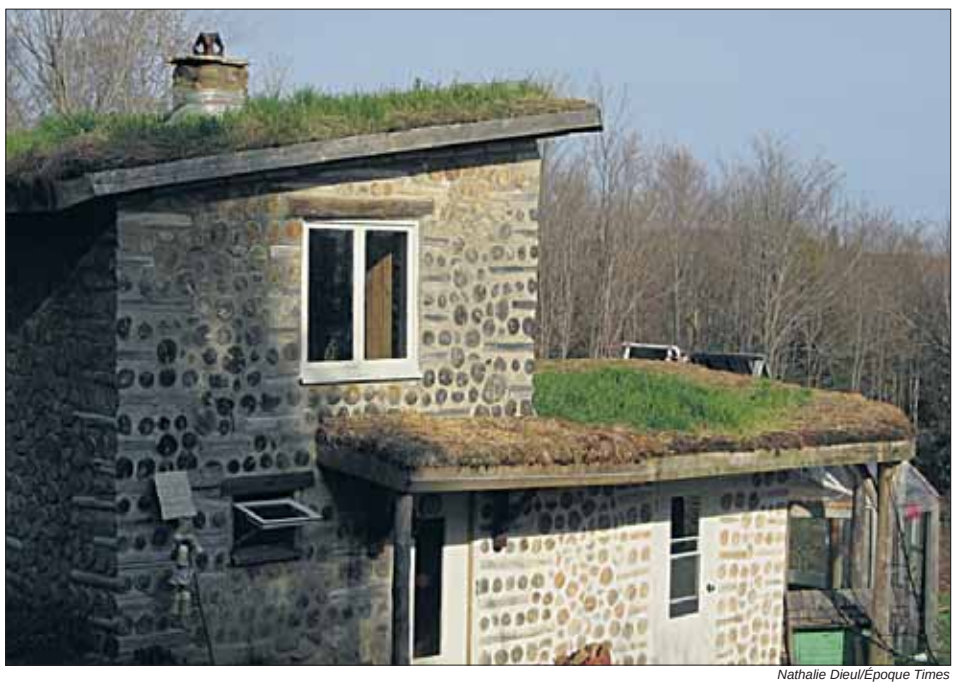
### 4. Qualité des environnements intérieurs

«Lorsqu'on isole très bien une maison, il faut la ventiler parce que ce sont des maisons qui ne respirent pas du tout naturellement», explique-t-il.

Il faut donc installer des systèmes de ventilation qui permettent par exemple d'alimenter en air sain les pièces de vie, de mettre des minuteries pour ventiler les salles de bain, ou encore de mettre des filtres à haute performance pour filtrer les particules présentes dans l'air. Il est également important d'installer des appareils de combustion conçus de manière à ne pas envoyer de polluants dans la maison.

### 5. Gestion efficace de l'eau

Pour le président d'Écohabitations Boréales, «au Québec, c'est un petit peu moins pertinent parce qu'on a beaucoup d'eau, mais le système LEED est fait pour l'Amérique du Nord au complet. Dans d'autres parties de l'Amérique du Nord, la gestion de l'eau est tout un défi, ils manquent d'eau. Donc, cet aspect de gestion de l'eau est très important».



Nathalie Dieul/Époque Times

Cette maison écologique possède un toit vert et des murs de bois cordés. Des maisons plus conventionnelles peuvent aussi être certifiées LEED.

Ainsi, il faut penser à «l'émission et à la quantité d'eau émise par le bâtiment, autant à l'intérieur qu'à l'extérieur». À l'intérieur, il est très simple d'installer des robinets à faible débit, des toilettes à double chasse d'eau, des douches à faible débit. Mais à l'extérieur aussi, il est possible de mettre en place des systèmes pour diminuer la quantité d'eau utilisée par le bâtiment. On peut par exemple prévoir un aménagement paysager économe en eau.

### Innovation et processus de design

Cette dernière catégorie donne un peu moins de points que les autres. «Un bâtiment écologique qui va avoir une bonne performance environnementale, ça se passe énormément à l'étape de la conception. Une fois que la maison est construite, ça devient beaucoup plus compliqué de mettre en place des mesures écologiques», souligne Robin Gautier-Ouellet.

Par exemple, on peut réunir plusieurs fois, avant et pendant la construction, toute l'équipe du projet (l'architecte, le client, le constructeur, le plombier, l'entrepreneur responsable de la ventilation, etc.) pour que chacun puisse donner ses idées sur les mesures à mettre en place pour augmenter la performance environnementale de la maison.

« LEED nous incite à faire une conception intégrée du projet, et innover en mettant en place différentes choses qui n'ont jamais été faites avant.»

Les critères d'Écohabitations Boréales, quant à eux, dépassent ceux de LEED dans la section matériaux et ressources par exemple. LEED leur donne donc un point de plus pour cette catégorie, considérant qu'ils innovent dans leur façon de construire les maisons, ce qui leur fait un total de 9 points sur 8!

## LEED et Novoclimat

Il est parfois difficile de s'y retrouver : LEED, Novoclimat… Quelle est la différence entre ces deux certifications? Tout d'abord, Novoclimat est un programme de certification québécois, alors que LEED a une portée plus internationale, visant toute l'Amérique du Nord.

Novoclimat est le programme de l'efficacité énergétique. Si on le suit, on peut construire une maison très bien isolée, ce qui offre une excellente base pour la section énergie et atmosphère de LEED. Dans cette catégorie, en effet, les exigences de LEED sont très proches de Novoclimat. «Mais Novoclimat ne touche pas du tout à la gestion de l'eau ou à l'utilisation de matériaux écologiques», ajoute M. Gautier-Ouellet.

## *Total Recall : Mémoires programmées*

# Un futur trop rapide

MATHIEU CÔTÉ-DESJARDINS
**Époque Times**

Même si la tendance est plus au *reboot* qu'au *remake*, Hollywood n'abandonne pas une de ses façons traditionnelles de faire qui est de renouveler au goût du jour un film qui a déjà conquis le public deux décennies plus tôt.

Le *remake* le plus attendu de l'été est assurément *Total Recall : Mémoires programmées*, version française de *Total Recall*. C'est le réalisateur Len Wiseman (*Live Free or Die Hard*) qui a pu décrocher le titre de réalisateur. Bien attaché à Kate Beckinsale et à Bill Nighy de la série de films *Underworld*, Wiseman a décidé de les inclure à l'équipe. Même si réanimer ce long métrage de science-fiction demeurait une bonne idée, le résultat compte son lot de désenchantements tout en accroissant la nostalgie pour la «vieille version».

Se déroulant dans un futur proche, l'ouvrier Douglas Quaid (Colin Farrell, *Alexander, The New World*) déplore la vie ordinaire qu'il mène. Résigné, il décide de se faire implanter une mémoire par la compagnie Rekall, qui permet à quiconque de vivre les illusions de son choix moyennant un certain montant d'argent. La procédure tourne mal et Quaid est soupçonné d'être un espion.

Le mot d'ordre dicté à la distribution devait vraisemblablement être «charisme». Chacun des personnages de cette nouvelle version en possède beaucoup plus que le film original. Comme les scénaristes semblent avoir pris plusieurs raccourcis ici et là dans le scénario si on le compare à l'œuvre de 1990, le réalisateur n'avait guère le choix d'imposer une certaine rigueur quant au niveau du jeu pour garder une certaine qualité. Paradoxalement, le film *Total Recall* dans lequel figurait le «Gouvernator» était de quelques minutes moins long que la version de 2012.

Sharon Stone avait livré une performance assez solide dans la première version. Celle de Kate Beckinsale (la série de films de *Underworld*, *Contraband*) est tout aussi spectaculaire. Ce personnage féminin donne le rythme du film tout comme son intensité. Il s'agit de l'aspect le mieux préservé de l'ancien film culte. Le personnage de Melina incarné par Jessica Biel (*The Illusionist*, *The Texas Chainsaw Massacre*) donne une bonne impression, mais sans plus. Difficile de faire plus avec un personnage aussi peu développé. Sa dose de charisme additionnée à celle de toute l'équipe fait en sorte que le tout est acceptable. Quant à Colin Farrell, c'est un rôle dans lequel il est visiblement à l'aise, mais le rythme continuel de poursuite met de l'ombrage sur son personnage. Le rythme effréné donne très peu de chance à l'acteur de montrer toute la nuance et l'excellence qu'on lui connaît.

Sony Pictures

Lori Quaid (Kate Beckinsale) tente d'éliminer sa cible, Douglas Quaid (Colin Farrell).

Sony Pictures

Douglas Quaid (Colin Farrell) est sur le point de goûter le service qu'offre la compagnie Rekall, une entreprise capable de fabriquer des mémoires.

Même les acteurs secondaires tels que Bokeem Woodbine (Harry), John Cho (McClane) et Will Yun Lee (Marek) sont convaincants. Les brefs passages de grands acteurs, Bryan Cranston (*Breaking Bad*) et Bill Nighy (*Indian Palace*), sont fort appréciés même s'ils auraient dû être plus présents durant le film.

La substance du scénario est relativement pauvre. Plusieurs répliques inévitables que l'on retrouve dans les films où on questionne la réalité maintiennent le spectateur à la surface. Les scénaristes ont échoué sur le point clé qui déterminerait si le film est réussi ou non : celui de nous rendre confus à savoir si ce qu'on voit est la réalité du protagoniste ou s'il s'agit d'une mémoire inventée de toutes pièces par la compagnie Rekall. C'est pourtant ce qui avait fait le succès de Total Recall dans les années 1990.

*Total Recall* : *Mémoires programmées* n'a pas exploité adéquatement le temps qui lui était alloué pour que l'on sente profondément l'univers de science-fiction. On peut quand même y croire. On peut parler davantage d'atmosphère SCI-FI : la ville futuriste, ses instruments hi-tech, les nouvelles façons de se mouvoir, etc. Les effets spéciaux dernier cri rendent tout cela possible et valent quand même leur pesant d'or.

Un amateur de science-fiction aura de quoi se sustenter au minimum. Mais le fait que la course, aussi prenante soit-elle, ne s'arrête qu'en de très rares moments et qu'il n'y ait pas de temps de contemplation rend difficile la possibilité de goûter au film comme il était possible de le faire avec la première version. Il n'y a pas un instant particulièrement marquant pour parler d'un *remake* qui en valait le coup. On peut constater qu'Hollywood fait de plus en plus de *remake*, mais le temps entre l'original et la nouvelle version est de moins en moins long et la qualité laisse souvent à désirer.

Du point de vue visuel, la conception des décors est moins excitante comme les quartiers défavorisés pouvant aisément se réduire en poussière (Farrell, ou le cascadeur passe au travers d'au moins une bonne vingtaine d'entre eux). Il est dommage que le film ne se passe pas sur Mars comme dans la version classique et qu'on y perde l'occasion de voir certains maquillages de mutantas très réussis à l'époque. L'apparition de «policier synthétique» à la «stormtrooper» rappelle *I, Robot* (2004) tout en laissant un sentiment de déception. Une des nombreuses insuffisances de *Total Recall : Mémoires programmées...*

## *Zarafa*

# Voyage au centre du cœur

MATHIEU CÔTÉ-DESJARDINS
**Époque Times**

On a tendance à croire que le progrès en matière de cinéma d'animation doit passer par l'adoption de la 3D (trois dimensions). Paradoxalement, le retour aux sources d'une animation plus traditionnelle peut tout aussi être synonyme d'évolution à notre époque. «*Un road-movie* d'aventure pour enfants», voilà comment est présenté *Zarafa* par un des réalisateurs, Jean-Christophe Lie (L'homme à la Gordini). Ce nouveau long métrage familial est coréalisé avec Rémi Bezançon (*Ma vie en l'air*). Pour ce faire, leur choix ne laissait aucune place à l'incertitude : ils n'opteraient pas pour le 3D.

Maki, un jeune garçon de 10 ans, fait la rencontre d'une jeune girafe orpheline. Le fait d'avoir juré de protéger sa nouvelle amie le forcera à voyager du Soudan à Paris, en passant par Alexandrie, Marseille et les Alpes enneigées et il sera aidé par quelques alliés marquants qu'il trouvera sur son chemin.

Bezançon et Lie ont su faire jaillir toute la fermeté du style, de l'esprit et de la pensée derrière l'animation 2D. Chaque dessin granuleux de *Zarafa*, presque palpable, fascine. Cela est vrai autant pour les personnages que pour les décors qui les soutiennent, décors atteignant un point de raffinement singulièrement élevé. La qualité de chacun des personnages est tout aussi définie par leurs répliques épurées que par les traits de crayon. L'énorme décalage entre le style de dessin de la cour du roi Charles X et celle du pacha d'Égypte démontre l'ardeur vertigineuse de l'équipe d'animation classant en un éclair *Zarafa* dans la catégorie des classiques d'envergure internationale. Bien que surgissent immanquablement quelques souvenirs d'*Aladdin* (de Disney) à la vue de certaines séquences, *Zarafa* n'a clairement rien à voir avec ce dernier. Il rappelle davantage *Kirikou*, mais se distingue par son budget nettement plus important. L'esthétisme global de *Zarafa* n'est pas pompeux, mais oscille entre le style naïf et léché.

Au-delà d'un onirisme bien tapé, *Zarafa* possède, au cœur de son scénario, une précieuse relation avec la réalité. Par exemple, certains personnages détiennent des traits de personnalité que l'on pourrait sortir de films dramatiques destinés aux adultes. Les sujets traités ne sont pas écrémés: on y traite d'esclavagisme, de détresse humaine et d'immoralité. Zarafa a donc eu une pensée pour tous les membres de la famille, qu'il soit cinéphile ou bon public.

Les Films Séville

Dans Zarafa, plusieurs personnages, dont Hassan, prince du désert, viennent prêter main-forte à Maki, persistant à vouloir prendre soin de sa nouvelle amie girafe.

Il pourrait même être intéressant que l'enfant puisse, à travers son développement, revoir Zarafa pour découvrir les différents niveaux de compréhension et de beauté qui le tiendront encore et encore sous le charme.

Le scénario surprend à plusieurs reprises par ses revirements et ses actions peu communes pour les films d'animation qui souvent sont écrits pour être prévisibles. Le compositeur de la trame sonore, Laurent Perez Del Mar, propose un croisement sonore doublement accrocheur : d'abord ethnique, mais principalement symphonique. À souligner les quelques passages d'une voix prenante qui ressemble beaucoup à celle de Lisa Gerrard (*Mission Impossible 2*, *Gladiator*, *Man on Fire*). La profondeur philosophique et spirituelle que *Zarafa* contient ne peut faire autrement qu'enrichir toutes les couches de succulences cinématographiques qu'on y retrouve. On peut déduire que le tandem de réalisateurs a pris au sérieux autant son jeune public que celui plus mature, en plus d'avoir un grand sens de l'éthique en proposant un divertissement sain plutôt qu'un film ayant comme premier objectif de rapporter des millions de dollars sur le dos des enfants.

Les Films Séville

Une amitié forte et réciproque se forme entre Maki et une jeune girafe dans le film Zarafa.

Les Films Séville

Les décors saillants de Zarafa sont le fruit d'un travail plus que rigoureux.

# Art de vivre

Richard Digona/Wilkipedia

C'est certainement parce que l'Hibiscus sinensis a des fleurs fascinantes qu'il est l'emblème national d'Hawaii et de la Malaisie.

Melburnian/Wilkipedia

L'Hibiscus insularis est en voie de disparition.

# Hibiscus, dis-nous tout

Catherine Keller
**Époque Times**

Le nom Hibiscus vient du latin Hibiscum, qui lui-même vient du grec Hibiskos, qui veut dire «guimauve». C'est le naturaliste suédois Carl von Linné qui a ainsi baptisé la plante. De la famille des Malvacées, comme les lavatères, les roses trémières et le cotonnier. L'hibiscus a plusieurs lieux d'origine et il en existe plus de 200 variétés. Les plus connues sont l'Hibiscus rosa-sinensis qui est une plante d'appartement, l'Hibiscus syriacus que l'on retrouve dans les jardins, parfois dans les haies ainsi que l'Hibiscus sabdariffa dont les fleurs sont la base de la boisson égyptienne, le karkadé.

Certaines espèces sont en voie de disparition. C'est le cas de l'Hibiscus insularis d'Australie et de l'Hibiscus clayi d'Hawaii (il n'en resterait qu'une dizaine). D'autres espèces sont étonnantes comme l'Hibiscus moscheutos, dont les fleurs ont plus de 20 centimètres de diamètre ou l'Hibiscus schizopetalus, dont les fleurs sont pendantes, très finement découpées. L'Hibiscus heterophyllus est un arbuste de Nouvelle-Galles du Sud et du Queensland en Australie. Ses fleurs sont blanches, rose pâle ou jaunes et disposent d'un centre pourpre, mais ce sont ses branches qui sortent de l'ordinaire, elles sont souvent épineuses avec des feuilles glabres et allongées.

On voit que leurs formes et leurs conditions de vie peuvent être très différentes selon les variétés. Par exemple, l'Hibiscus moscheutos est une plante herbacée et vivace d'Amérique du Nord, principalement des marécages de Floride et du Texas. L'Hibiscus denudatus vit dans les régions désertiques du sud-ouest des États-Unis et du nord du Mexique. D'autres hibiscus vivent sous nos latitudes ou sous les tropiques.

### L'hibiscus dans nos jardins

L'hibiscus des jardins (syriacus) aime les endroits ensoleillés. Il fleurit de juillet à octobre. Selon les variétés, les fleurs sont violettes, mauves, roses ou blanches. On l'utilise en haie, en association avec d'autres arbustes dans les massifs, ou bien taillé en isolé. Il est originaire des régions tempérées d'Extrême-Orient et est arrivé en Europe par la Syrie au XVI^e^ siècle. C'est l'emblème national de la Corée du Sud, appelé *mugunghwa* en coréen, ce qui signifie «sans fin».

L'Hibiscus trionum est une autre herbacée originaire de l'est du bassin méditerranéen, elle est annuelle et peut atteindre 50 centimètres. Ses fleurs sont blanches ou légèrement jaunes avec un cœur violet foncé qui ne s'ouvre que quelques heures.

L'Hibiscus rosa-sinensis serait originaire de Chine. Il n'est pas rustique, mais aime être dehors en été. Lorsque la température est en dessous de 10 °C, rentrez-le. C'est le moment de le rempoter dans de la terre à géranium. Il a besoin d'une terre humide, mais pas trempée ni sèche. Placez le pot dans un endroit lumineux et, lorsque les feuilles repoussent, taillez-le en lui donnant une jolie forme. Cela favorise la floraison et maintient la plante dans une dimension acceptable. En mars, on ajoute de l'engrais pour plantes vertes et à la mi-mai de l'engrais pour plantes à fleurs. On commence à le sortir progressivement dans un endroit protégé du vent et à mi-ombre dès le mois de juin. C'est la fleur nationale d'Hawaii et de la Malaisie.

### L'hibiscus à notre table

L'Hibiscus esculentus (gombo) est originaire d'Afrique. Les cuisines africaine et asiatique utilisent son fruit qui ressemble à un mini poivron vert charnu. On l'appelle aussi okra ou gnawia ou ganaouia en Tunisie, lalo ou bamya en Turquie. En Afrique, la plante est consommée en quasi-totalité.

### L'hibiscus dans notre pharmacie

En Corée, le tronc et les racines de l'Hibiscus syriacus servent au traitement des hémorroïdes et de l'insomnie, la feuille soigne l'eczéma. Les feuilles du gombo, en friction sur le ventre, facilitent l'accouchement sans douleur. Le gombo cru soigne l'incontinence urinaire et facilite la digestion. Ses graines sèches réduites en poudre, grillées puis bouillies soignent la fièvre. On utilise la sève de ses feuilles lorsque la peau est irritée. Dans les cas de constipation, coupez le gombo, faites-le bouillir et buvez la préparation le matin.

Les fleurs de l'Hibiscus sabdariffa ont des propriétés émollientes et anti-inflammatoires. Elles adoucissent les gorges irritées et les systèmes digestifs sensibles, elles sont idéales en cas de colite ou de troubles type gastro. Elles sont de plus hypotensives et protectrices des vaisseaux. Des études ont confirmé leur rôle protecteur cardio-vasculaire grâce aux anthocyanes, des antioxydants puissants. Ce sont eux qui donnent à la fleur sa couleur rouge. On la dit aussi diurétique, sudorifique et antispasmodique.

### L'hibiscus comme vêtement

L'écorce de l'Hibiscus tiliaceus, qui est un arbre très commun sur les côtes des îles d'Océanie et d'Asie du Sud-Est, sert à confectionner des cordes, des costumes polynésiens et des objets de décoration. En Chine, on utilisait la sève de l'Hibiscus sinensis pour teindre les vêtements.

L'hibiscus symbolise la volonté et la modestie. Sa beauté ne dure qu'un jour mais, chaque matin, une nouvelle fleur naît, c'est pourquoi on la dit éternelle. Les légendes sur son origine fusent. On dit qu'une très belle femme fidèle à son mari fut tuée par un seigneur pour avoir refusé de l'épouser. Quelques mois après qu'elle a été mise en terre, un hibiscus poussa sur sa tombe. On dit aussi que l'hibiscus fut donné aux habitants de Tahiti par les dieux pour leur faire de l'ombre.

*Sources :*
www.aujardin.info
http://fr.wikipedia.org
www.jardin.ch/dossiers/hibiscus.html

RECETTE

# Smoothie aux poires et aux pommes

Zsuzsanna Kilian

**Préparation : 5 min**
**Portions : 2**

### Ingrédients

- 2 poires
- 2 pommes
- 1 tasse (250 ml) jus d'orange
- 1 tasse (250 ml) yogourt
- 1 c. à thé (5 ml) miel
- Quelques glaçons

### Préparation

Peler les fruits et les couper en morceaux.
Mettre tous les ingrédients dans un mélangeur. Bien réduire le tout en purée liquide.
Servir frais dans un grand verre.

# Le bouddha géant de Leshan

Kan Zhong Guo

Le bouddha géant de Leshan, qui est la plus grande sculpture de pierre au monde, est sculpté sur la face d'une falaise qui se trouve à la confluence des rivières Minjiang, Dadu et Qingyi dans la partie sud de la province du Sichuan en Chine, près de la ville de Leshan.

Haut de 71 mètres, les doigts font environ 3 mètres de long, tandis que le cou-de-pied de la statue est assez grand pour qu'une centaine de personnes puissent s'asseoir dessus. Tout aussi étonnant, l'épaule de 28 mètres peut accueillir un terrain de basket en taille réelle.

La construction du colossal bouddha en pierre a commencé l'année 713 durant la dynastie des Tang et a été achevée en 803. Il a fallu plus de 90 ans aux artisans et ouvriers pour sculpter la forme géante dans la falaise déchiquetée.

La légende veut que la rivière au-dessous de la statue ait eu des courants rapides qui rendaient la navigation difficile pour les navires. En conséquence, chaque année de nombreuses personnes perdaient la vie. Le moine Hai Tong pensait qu'en taillant la statue, les dieux des rivières seraient apaisés et épargneraient ainsi de nombreuses vies. Pendant 20 ans, Hai Tong a prié pour avoir assez de fonds pour finir de sculpter la statue.

Quand un groupe de fonctionnaires du gouvernement local a entendu parler de la grosse somme d'argent que Hai Tong avait recueillie, ils ont essayé de la lui voler. Il leur a dit qu'il préférait crever son œil plutôt que de les voir prendre cet argent.

Les fonctionnaires avides ne l'ont pas cru, alors il a sorti son couteau et a arraché son œil, ce qui a effrayé les fonctionnaires qui ont laissé Hai Tong avec son argent.

La statue était seulement à moitié terminée quand Hai Tong est décédé, mais le travail s'est poursuivi et a été finalement complété par ses élèves.

En décembre 1996, l'Organisation pour l'éducation, la science et la culture des Nations Unies – une agence spécialisée des Nations Unies – a inscrit le site de la statue du bouddha sur la *Liste du patrimoine mondial* qui est une liste de 962 sites dans le monde qui sont considérés comme ayant une valeur universelle exceptionnelle.

*Source : Secret China*

Christopher J. Martin

Le bouddha géant de Leshan

# Portez suffisamment attention à vos enfants

Marita Shakhmatova
**Époque Times**

Don Arnold/Getty Images

Prenez le temps d'être régulièrement avec vos enfants, afin qu'ils grandissent heureux et équilibrés.

Perdus dans le tohu-bohu de la vie quotidienne, nous, parents, oublions souvent l'importance de notre mission : celle d'être de bons parents. En tant que parent, il est important de vous demander si vous portez suffisamment attention à votre enfant.

Selon des sociologues russes, plus de 18 % des parents russes affirment que leurs activités et leurs intérêts personnels ont plus d'importance que ceux de leurs enfants. Environ un tiers des parents considèrent les activités de leurs enfants sans intérêt.

Près de 15 % des parents déclarent se forcer pour montrer de l'intérêt par sentiment d'obligation. Seulement 4 % reconnaissent que nourrir et habiller convenablement leur enfant fait partie de leur principale responsabilité.

Cette indifférence parentale peut être sérieusement traumatisante pour les enfants. Tout d'abord, ce manque chronique d'attention et de soutien des parents peut développer de l'agressivité chez l'enfant qui veut attirer l'attention de ses parents. Plus tard, cette indifférence peut conduire l'enfant dans un état d'isolement, voire d'aliénation.

Si nous sommes réticents à entendre les plaintes et les appels au secours de l'enfant, nous pouvons le conduire à penser qu'il ne sert à rien de demander de l'aide. Par la suite, ces enfants risquent de tomber dans un état de dépression profonde à long terme et d'avoir de la difficulté dans le futur à construire des relations sociales.

Selon les psychologues, les enfants dépressifs présentent un risque accru de dépendance à l'alcool, aux drogues, à la maladie physique et même aux tentatives de suicide. Ces symptômes peuvent persister tout au long de leur vie d'adulte.

Dîner ensemble dans une ambiance conviviale et familiale, sans les distractions de la télévision par exemple, est conseillé par les psychologues.

Au moins une fois par mois, trouvez le temps de consacrer une journée entièrement à votre enfant. Au cours de cette journée, essayez de servir les repas qu'il aura choisis. Si possible, choisissez une promenade à l'endroit où le «patron de la journée» veut aller et rapprochez-vous de l'enfant en jouant à ses jeux préférés.

Saisissez la chance d'avoir encore vos enfants à vos côtés pour leur manifester de l'attention, de l'amour et pour leur prodiguer des principes de vie véritables.

# Une civilisation moderne, des gens modernes et des maladies modernes 1re partie

Zhang Dong

La science moderne influence fortement les gens. Elle se base sur des éléments tangibles et visibles, elle applique des méthodes d'analyse qualitatives et quantitatives.

Aussi avancés que nous le soyons aujourd'hui, si nous examinons calmement l'histoire de la civilisation humaine, si nous analysons objectivement les découvertes archéologiques et reconsidérons avec attention les phénomènes inconnus, nous pouvons conclure que la recherche scientifique actuelle n'est qu'une des nombreuses voies d'exploration possibles.

C'est une erreur de croire que nous sommes la seule civilisation humaine qui n'a jamais existé. De nombreuses découvertes ont démontré que d'autres civilisations préhistoriques ont existé. Pour explorer plus complètement et comprendre notre environnement et l'univers dans lequel nous vivons, nous devons reconnaître que d'autres méthodes scientifiques existent, probablement complètement différentes de celles que nous connaissons.

Si nous rejetons obstinément la possibilité d'autres méthodes, nous permettons à nos émotions de nous restreindre plutôt que d'avoir un raisonnement scientifique. Si nous brisons nos notions apprises depuis la naissance, nos conceptions et conditionnements, nous trouverons certainement une science plus évoluée.

La science moderne favorise la pollution de notre environnement de vie et contribue à intoxiquer nos corps. En retour, elle donne aux gens un plaisir à court terme. Les inventions de la science moderne enseignent aux gens à lutter pour les biens matériels qu'ils poursuivent pour leur propre jouissance.

Dans la civilisation moderne, les êtres humains ont été alourdis avec un nombre croissant de maladies modernes. Comment résoudre ce problème? C'est seulement en laissant tomber nos attachements à la science moderne et à la civilisation moderne que nous serons capables de comprendre et de résoudre le problème.

**Les déséquilibres du yin et du yang**

La culture ancestrale chinoise croyait que l'interaction entre le yin et le yang avait créé l'Univers et toutes les matières.

Le mouvement de l'Univers, y compris toutes les matières, suit la loi de la génération mutuelle et de l'équilibre entre le yin et le yang. Le corps humain est un petit univers. Bien qu'il dispose de son propre modèle de mouvement, il est aussi lié à l'Univers tout entier.

Les anciens avaient de nombreux dictons destinés à instruire les gens sur la relation qui lie le fonctionnement de la vie aux changements des saisons. En voici quelques-uns :

- L'homme suit les voies du Ciel et de la Terre et s'harmonise avec le Soleil et la Lune.
- Suivre la nature empêche le mauvais *qi* provenant de l'extérieur de pénétrer dans le corps; nourris ton yang au printemps et en été, et ton yin en automne et en hiver.
- Si quelqu'un s'oppose au *qi* du printemps, c'est nuisible au foie; si l'on s'oppose au *qi* de l'été, cela nuit au cœur. Si l'on s'oppose au *qi* de l'automne, c'est nocif pour les poumons; si l'on s'oppose au *qi* de l'hiver, cela nuit à la fonction rénale.

La vie doit être ordonnée et en harmonie avec les changements du yin et du yang de chaque instant.

Les anciens disaient aussi que pour recueillir le *qi* du yang, une personne doit passer toute la journée à l'extérieur. Le *qi* apparaît avec le soleil qui se lève le matin. Il est à son apogée à midi et décline dans l'après-midi.

La porte du *qi* se ferme à la tombée de la nuit. Ainsi, on ne devrait pas être actif et perturber les tendons et les os après le coucher du soleil. Si l'on inverse ce calendrier, le corps humain souffrira.

Il est évident que si les activités d'une personne sont opposées aux saisons, aux yin et yang de la journée, le corps humain sera dans la tourmente. Le résultat est un déséquilibre du *qi* et du sang qui peut provoquer la maladie. Les joies de la vie nocturne et des autres plaisirs, ne sont-elles pas en disharmonie avec les changements du yin et du yang de l'Univers?

Les anciens disaient que de nombreuses maladies survenaient à cause d'une trop grande activité matinale, une somnolence en journée, l'excitation l'après-midi et une reprise d'activité la nuit.

En d'autres mots, les symptômes que certaines personnes présentent sont liés aux changements du yin et du yang. De nombreuses personnes ont ressenti ce phénomène, qui est aussi confirmé par la médecine moderne.

Les anciens, connaissant le Dao, suivaient le yin et le yang, et respectaient les lois métaphysiques.

Ils restreignaient leurs habitudes alimentaires, se levaient et se couchaient à heures régulières et n'étaient jamais stressés dans leur travail. Ils vivaient leur vie jusqu'au terme de leur destinée et vivaient fréquemment au-delà de cent ans.

Pour les gens modernes, c'est une autre affaire. Ils boivent de l'alcool et se livrent à des activités anormales. Quand ils sont ivres, ils épuisent leur énergie vitale.

Les gens ne savent pas comment préserver leur énergie vitale et n'organisent pas suffisamment leur temps pour préserver leur énergie. Pour beaucoup, seule compte la satisfaction de leurs plaisirs personnels. Ils ont des hauts et des bas, et leur comportement est erratique. C'est pourquoi de nombreuses personnes commencent à faiblir dès la cinquantaine.

Sun Mingguo/Époque Times

Les gens des temps anciens étaient à l'écoute de la nature, ce lien leur apportait l'équilibre et la paix.

# Renaissance de récifs coralliens endormis pendant 2500 ans

Héloïse Roc
**Époque Times**

Nick Hobgood/Wikipédia

Des poissons clowns se cachent dans une anémone de mer.

Une étude publiée dans la revue *Science* le 6 juillet dernier montre comment les récifs coralliens ont été mis entre parenthèses durant 2500 ans au cours de l'histoire. En effet, 2500 ans, c'est très long lorsque les écosystèmes ne réagissent plus et continuent à se détruire. En analysant les coraux des récifs, longeant les côtes du Panama, les chercheurs ont compris que la destruction de ces organismes avait commencé il y a 4000 ans.

Cette période coïncide justement avec un changement de pression atmosphérique dans le Pacifique Est au cours de l'holocène. Pendant cet intervalle, un grand bouleversement climatique a eu lieu. Ce bouleversement a été provoqué par des variations extrêmes du courant marin, extrêmement chaud, appelé «El Niño», une conséquence de l'oscillation australe. Ce chamboulement climatique a été la cause de la destruction des coraux et de leur endormissement sur une période de 2500 ans.

**Le phénomène climatique occasionné par El Niño**

L'oscillation australe se traduit dans l'atmosphère par une variation de pression atmosphérique entre l'ouest et le sud-est du Pacifique tropical. Ce phénomène se distingue par une différence de pression entre Papeete, à Tahiti, et Darwin, au nord-ouest de l'Australie. En période du déplacement des masses d'air vers l'est, on entre dans une période appelée «El Niño», à ce moment la température de surface de la mer est anormalement élevée. Lorsque le phénomène s'inverse, les déplacements des masses d'air se font d'ouest en est et cet état est nommé «La Niña». El Niño et La Niña constituent les deux états extrêmes de l'oscillation australe. Ainsi, 2500 ans d'El Niño, c'est extrêmement long, les chercheurs espèrent en découvrir les raisons.

**Les récifs coralliens livrent leur secret, le climat**

L'analyse des récifs coralliens a permis aux chercheurs d'entrer dans l'histoire cellulaire, la mémoire des organismes vivants. L'histoire a ainsi été reconstituée et les récifs ont livré 6000 ans de secret. Lauren Toth, chercheuse à l'Institut de technologie de Floride explique : «Nous avons voulu reconstituer l'histoire de la croissance des récifs coralliens du Pacifique Est, le long de la côte Panaméenne. L'analyse des noyaux des récifs coralliens devait nous permettre de résoudre et de comprendre l'influence des changements climatiques sur le développement des récifs coralliens dans la région Pacifique.» Elle ajoute : «Cependant, nous avons été choqués de découvrir un trou de 2500 ans dans la croissance de ces récifs.»

Lauren Toth indique également dans un communiqué : «En comprenant les principaux mécanismes du développement des récifs du passé, nous avons pu appréhender et faire des prédictions sur le réchauffement climatique et ses répercussions sur la flore des récifs dans un monde qui se réchauffe rapidement.» Lauren Toth précise à l'AFP que les récifs coralliens de cette région du Pacifique, de l'Australie au Japon, présentent les mêmes similitudes de croissance et de stagnation. Elle précise : «Les récifs coralliens sont des écosystèmes résistants, car pour s'être littéralement effondrés durant une période aussi longue et à une aussi vaste échelle géographique, on suppose qu'ils ont dû subir un bouleversement climatique majeur, qui a dû être une version démultipliée des fluctuations normales de l'ENSO (El Niño/Southern Oscillation).»

L'ENSO est l'ensemble des manifestations climatiques et océanographiques qui relient El Niño et l'oscillation australe. Lauren Toth précise également qu'en comprenant le développement des récifs du passé, nous pourrons commencer à faire des prédictions sur les trajectoires possibles des récifs dans un monde qui se réchauffe rapidement.

**Les récifs coralliens apparemment détruits renaissent**

Richard Aronson, professeur de biologie de l'Institut technologique de Floride et coauteur de l'étude, précise : «Si les humains continuent à diffuser des gaz à effet de serre dans l'atmosphère, le climat pourrait connaître un effet néfaste, avec des conséquences désastreuses pour les écosystèmes et les récifs coralliens, à moins que nous ne reprenions le contrôle du changement climatique.» Effectivement, les récifs sont en danger, car la température de l'eau ne cesse d'augmenter. Si les températures perdurent et s'accroissent, elles pourront non seulement tuer le corail, mais aussi les espèces qui dépendent des récifs.

Les superbes récifs coralliens au large des côtes Pacifique du Panama semblent être posés là depuis des millénaires et fleurissent comme une persistance naturelle du littoral. Pourtant, leurs histoires ont été bien mouvementées. Le professeur Richard Aronson et ses collègues ont pris des échantillons à la base des récifs pour les étudier et comprendre leurs histoires. Ils sont un peu comme des experts arboricoles qui analysent les cernes de l'arbre. Ces récifs de 6000 ans n'ont cessé de croître tout au long des millénaires. «Mais, malgré cette croissance, ils ont cessé tout à coup de vivre et sont morts pendant 2500 ans», rapporte Richard Aronson, dans un communiqué de presse. «Ce fut une vie de latence durant 2500 ans. Cette pause de survie représente 40 % d'une histoire de 6000 ans, c'est très choquant», explique Richard Aronson. Il parle ici de la résilience des récifs coralliens.

**La résilience des récifs coralliens**

La résilience écologique est un terme de plus en plus employé dans le domaine de l'environnement. Il s'agirait là d'invoquer la capacité d'un écosystème à retrouver un fonctionnement et un développement normal après avoir subi une perturbation importante. Les chercheurs du CNRS ont employé ce terme de résilience en 2010, après le passage du cyclone tropical *Oli* des 3 et 4 février qui s'est abattu à l'ouest de la Polynésie française. Aussi préoccupant que cela puisse être, la structure physique des récifs, et en particulier celle de la pente externe des récifs, perdure.

Les chercheurs pensent que la reprise de la vie serait attribuable à une bonne oxygénation de l'eau, ce qui aurait facilité leur croissance. Ils ont remarqué que les squelettes des colonies mortes étaient toujours là, prêts à revivre. Déjà, dans les années 1980, les scientifiques ont pu observer une résilience des récifs coralliens. Les scientifiques avaient précisé qu'une observation dans le long terme permettait de mieux appréhender la résilience des récifs coralliens qui semble en l'occurrence être en bonne voie pour la Polynésie, après le passage du cyclone *Oli*.

L'effondrement généralisé et la mort des récifs coralliens des océans du monde entier sont considérés comme l'un des défis environnementaux majeurs pour la planète. Cependant, cette nouvelle étude donne de l'espoir, les récifs morts peuvent renaître de leurs cendres. Si les récifs coralliens ont pu résister aux tempêtes climatiques, la croissance du corail semble assurée lorsque les conditions deviennent favorables.

**Les conditions climatiques extrêmes à l'origine de la mort des coraux**

Le professeur Aronson et ses collègues soupçonnent un changement climatique d'une forme naturelle être responsable de ce terrible épisode. En effet, les extrêmes climatiques, soit celle de l'eau trop chaude provenant de la mer pendant le processus d'El Niño ou celle de l'eau trop froide venant de La Niña, ont eu des effets destructeurs sur les coraux. Le professeur Aronson explique : «Ce n'était pas seulement les températures chaudes en provenance d'El Niño qui étaient destructrices, mais aussi celles de La Niña qui apportaient de l'eau trop froide. Les extrêmes sont néfastes au bon développement des coraux.»

Actuellement, le climat change à nouveau, mais El Niño et La Niña ne produisent plus des ravages aussi extrêmes dans les eaux marines. L'endormissement des coraux pendant 2500 ans a semblé incroyable aux yeux des chercheurs, surtout lorsque le climat est devenu propice, les récifs ont pris le cours de leur vie. «Cela a semblé instantané», dit le professeur Aronson. Il pense également que «la reprise de la vie a dû se faire en deux temps, les coraux secondaires ont dû croître lentement, durant par exemple 500 ans, ensuite les coraux principaux, appelés les bâtisseurs, ont commencé à se montrer et le développement fut rapide». Peu après, tous les poissons des récifs et les créatures liées à cet environnement sont venus chercher un refuge dans ces lieux. Les récifs coralliens sont devenus la place animée d'aujourd'hui.

**L'espoir anime les chercheurs**

Bien qu'intéressé par l'histoire des récifs, le professeur Aronson s'inquiète pour l'avenir. Le changement climatique peut apporter une chaleur dévastatrice aux coraux, ce sera une nouvelle menace. Malgré une étude concluant à des coraux remarquablement résistants, les écosystèmes marins pourraient ne plus être à même de relever de futurs défis. D'autres spécialistes, tel que le professeur John Ogden de l'Université de Floride, pensent que cette étude n'est pas pertinente pour l'avenir de nos écosystèmes marins. Le changement climatique provoqué par la pollution amène l'acidification des océans et c'est un problème strictement lié au monde moderne. Il ne faut pas se reposer sur des données optimistes, nous devons agir.

# La douleur chronique liée au comportement psychologique

Belinda McCallum
**Époque Times**

Selon les révélations récentes d'une nouvelle étude, le taux d'interaction entre le cortex frontal et le noyau accumbens du cerveau, liée au comportement émotionnel et motivationnel est un facteur permettant de prédire si le sujet est apte à développer une douleur chronique à la suite d'une blessure au dos.

Seuls certains patients atteints de lésions au dos continuent à développer des douleurs chroniques, celles-ci résulteraient des changements précoces du cerveau, liés à leur comportement émotionnel et motivationnel.

Selon une nouvelle étude américaine, plus les régions du cerveau communiquent entre elles plus il est probable que le sujet soit apte à développer une douleur persistante.

Les chercheurs ont examiné 40 personnes atteintes de douleurs dorsales prolongées (d'une durée de 4 à 16 semaines). Des tomodensitométries cérébrales (scanographies du cerveau) ont été réalisées au début de l'étude et à trois reprises au cours d'une année.

Au début du projet, se basant sur le taux d'interaction entre le cortex frontal et le nucleus accumbens, l'équipe s'est proposé de prédire avec une précision de 85 % quelles personnes développeraient probablement une douleur chronique.

Le noyau accumbens est une grappe de neurones sous les hémisphères cérébraux qui aide le reste du cerveau à évaluer son environnement et à réagir en conséquence.

L'auteur principal de l'étude, A. Vania Apkarian, à la Northwestern University Feinberg School of Medicine, a fait la déclaration suivante : «Pour la première fois, nous pouvons expliquer pourquoi les gens qui ont exactement les mêmes symptômes au début vont soit guérir intégralement, soit développer une douleur chronique.»

Il a ajouté : «La blessure ne suffit pas à expliquer la douleur continue, il faut analyser la blessure combinée à l'état du cerveau.»

Cette recherche pourrait aider à développer de nouvelles thérapies dans le domaine des douleurs chroniques, un mal qui touche actuellement jusqu'à 40 millions d'adultes américains.

Le neuroscientifique Apkarian précise : «Il se peut que ces parties du cerveau soient plus excitées dès le début chez certains individus, ou peut-être s'agit-il alors d'influences génétiques et environnementales qui poussent ces régions du cerveau à réagir aux excitations.»

Il est aussi apparu que les personnes souffrant de douleurs chroniques voient leur densité de matière grise diminuer, ce qui est soit attribuable à un rétrécissement cellulaire, soit à une réduction des synapses ou des connexions entre les neurones.

Cette étude a été publiée dans le magasine *Nature Neuroscience*.

# Petites Annonces

514 931-0151

Heure de tombée : Vendredi 18:30
Veuillez vérifier le contenu de votre annonce et nous contacter si vous désirez apporter des corrections.

## IMMOBILIER

### À louer

**LOCAL COMMERCIAL À LOUER :** 3570, HENRI BOURASSA E. , coin Av. Laurentides. Ancien local pour Banque. 1er plancher, 2000 p.c. + sous sol 1200 p.c. Région achalandée, face Tim Horton, local propre, prêt à utiliser. Libre immédiatement. Tél. : 514 526-8160

**GRANDS APPARTEMENTS 1 ½ et 2 ½ À LOUER** sur Ave du Parc, coin Milton. Frais peinturé, 'non fumeur', près Université McGill. Libre immédiatement. Tout compris. Prix 665 $ et 765 $ /mois.
**Georges 514 772-7357 ou 450 628-7357**

**GRANDE CHAMBRE À LOUER,** pour une étudiante ou femme aimant la tranquillité, non fumeur, au centre-ville, près du métro Lionel-Groulx, 350 $ / mois. Laissez message 514 937-2756.

**À LOUER, JARRY, PRÈS DE CHABOT, 4 1/2** très propre, dans un duplex. Entrées laveuse/sécheuse. Pour locataire sérieux, disponible 1er juillet. 514 721-7860

**3 1/2 À LOUER, PRÈS DU JARDIN BOTANIQUE.** 1 pièce double avec balcon donnant sur parc, s.d.b., cuisine avec balcon donnant sur ruelle verte, 2e étage, calme, très propre, 590 $ / mois, idéal pour profession libérale ou petite entreprise. Disponible en juin-juillet 2012.
**CONTACT : M. FAYET 514 509-9478.**

**MONTRÉAL-NORD, coin Lacordaire et Langelier,** Bus 15 min du métro. 4 ½ meublé ou non, 600 $ / mois. Chauffage et eau chaude inclus. Tx. d'eau payée. Libre tout de suite. 514 668-7947

**CHALET À LOUER – LANAUDIÈRE**
1 h 30 de Montréal, bord du lac, pêche, pédalo, kayak. 1-800-293-5432
www.pourvoirietrudeau.com

**CENTRE POUR PROFESSIONNELS À LOUER,** À côté du Métro Iberville, 2348 Jean Talon, Libre immédiatement, plusieurs bureaux déjà sur place. Tél. 450 661-1743, 514 722-2644, 450 661-9592

### À vendre

**À VENDRE ou À LOUER. Espace commercial sur St Denis,** près UQAM et Collège Maisonneuve. Très bon pour restaurant à emporter, sandwiches, ongles ou autres commerces. Beaucoup d'étudiants et touristes. Loyer 1250 $ / mois.
514 992-6889

**À VENDRE : Avez-vous de l'expérience dans la couture et les altérations d'habits ?** Voici l'opportunité ! Commerce établi depuis 25 ans, très bonne clientèle. 19 000 $ Appelez : 514 729-0657

**À VENDRE – RESTAURANT BIEN SITUÉ** dans station Berri-UQAM, très proche de l'Université UQAM, avec terrasse et permission de tous mets, sauf la pizza. Prix demandé : 174,000 $ négociable. 514 677-0964 // 514 288-8841

**À VENDRE : COMMERCE DE NETTOYAGE À SEC ET DE RÉPARATION DE VÊTEMENTS,** en activité depuis 40 ans, clientèle déjà bien établie. Situé dans la Plaza Côte des Neiges.
Tél. Kandiah 514 731-0545

## COURS ET FORMATIONS

**COURS DE BOULANGERIE et pâtisserie, décoration de gâteaux.** Métro sauvé. Mme Marie Pamphile 514 852-1779

**Professeure de français avec 10 ans d'expérience.** Aide aux enfants pour faire leurs devoirs et leurs leçons du primaire au secondaire, prépareration aux examens du Ministère de l'Education du Québec ou corriger des thèses de Maîtrise. Linda 514 373-7215

**ESPAGNOL**
Conversation tous les niveaux. Cours d'appoint Grammaire, professeure native de Barcelone. Nora Perez 514 524-7832

**PROFESSEUR RUSSE DE PIANO,** diplômé Conservatoire Tchaikovsky et UDM. 15 ans d'expérience, tous les niveaux. Cours privés, approche personnalisée, préparation examens RCM et McGill. Profitez de l'excellence de l'école russe! 50$/h. 514 462-8579 www.montrealpianoduo.com.

**COURS PRIVÉS DE FRANÇAIS**
Niveaux primaire et secondaire, offerts à mon domicile (quartier Rosemont). Expérience pertinente, 25 $ / h. Appeler : Isabelle 514 573-1605.

**COURS DE CHINOIS MANDARIN**
Conversation pratique et écriture. Pour personnes sérieuses voulant étudier le chinois et avoir une base solide. En groupe ou en privé. Appeler Mme Li Bai : 514-932-1194 ou cell. : 514 518-5356.

**ATELIER ET FORMATION EN DESSIN ET PEINTURE.** Apprenez avec artiste peintre professionnel les différentes notions de bases pour débutants, intermédiaires et avancés en utilisant crayon, fusain, acrylique et huile. Pour info, 514 254-3119

**COURS COMPLET DE : couture, broderie, crochet, patchwork, tricot...** Aussi des garnitures de toutes sortes et coton pour patchwork. Appelé Marya : 514 486-0544 ou Visiter: 5137 Boul. Décarie, Montréal (Métro: Snowdon).

**Cours de piano, théorie, composition, improvisation :** Pédagogue expérimenté, doctorats de conservatoire de Moscou et UdM, chargé de cours de l'UdM, lauréat de UNESCO et des concours internationaux.
**Donne aussi des cours d'Échec :** professeur de l'Association Échecs et Mats. Alexander : 514 768-7120

**COURS DE PIANO. PROFESSEURE DIPLÔMÉE UNIVERSITÉ BISHOP'S.** Surtout Musique classique. Pour enfants et adultes. Plusieurs années d'expérience et consciencieuse. Métro Jolicoeur. 514 765-0713

**COURS DE GUITARE** Tous niveaux, tous styles. Approche pédagogique efficace. Professeur diplômé (Maîtrise Musique). Résultats garantis. Plateau Mont Royal. 514 597-0621

**RÉVISION D'EXAMENS FINAUX**
et cours de soutien : Math, Physique, Chimie, tous les niveaux: secondaire, cégep et universitaire. Préparation au Concours HEC, Université, École d'ingénieur. Résultats garantis 514 961-8127

**COURS PRIVÉS D'ACCORDÉON**
pour débutants et avancés. Tout genre de musique 514 686-4498

**Cours de violon Étudiante à l'Université McGill.** Plusieurs années d'expérience en enseignement en violon. Bilingue. Michelle Picard 514 249-5745

## SERVICES

**DÉMÉNAGEMENT HIDALGO Résidentiel et commercial.** Service professionnel. Confiance et sécurité. Estimation gratuite. Prix raisonnable. Appeler Dionicio : 514 805-9662 ou 514-699-2009 (langues parlées : français-anglais-espagnol).

**FORMATION COMPLÈTE DES LOGICIELS EN COMPTABILITÉ.** Simple Comptable, Acomba, Quickbook, Avantage. Appeler 514 577-5500

**DEVON L. WYRE** Commissaire à l'assermentation. Pour rendez-vous, appeler 514 366-1512
Courriel : devonlwyre@bell.net

**SERVICES D'IMMIGRATION**
Évaluation du dossier, Visa touriste, Résidence permanente, Travailleurs qualifiés, Étudiants étrangers, Investisseurs, Parrainage membres de famille, Travailleurs temporaires, Citoyenneté, etc.
Appelez 514 660-8027 ou rendez-vous au 645, boul. Décarie, métro du Collège

**AVOCAT EN IMMIGRATION**
Services immigration canadienne à prix abordables. Parrainage pour conjoint, certificat sélection Québec, autres demandes immigration/Visa temporaire. Appelez pour consultation sans frais: 514-233-6580 ou canady97@yahoo.ca

**SERVICES PLUS** pour tous genres de réparations intérieures et extérieures, nettoyage, peinture, service de platrier et plus. Stéphane : 514 808-8104. RBQ # 8359-3053-01

**IMPÔTS EXPRESS POUR PARTICULIERS.** Spécial, impot 25 $ et moins. Remboursement fédéral en moins de 2 semaines. 514 729-5078.

**RAMASSAGE GRATUIT pour recyclage :** Lot electro-ménagers, objets informatiques, tout genre d'aluminium, etc. 514 603-9383

**Nous achetons toutes les voitures usagées à un bon prix.** Appelez West & West Island Auto Recycling Reg'd : 514 363-6010

**REEE – OBTENEZ DES SUBVENTIONS** gouvernementales dès **MAINTENANT** pour l'éducation post-secondaire de votre enfant (de 0 à 17 ans), **un total de 12,800 $.** Contactez Philippe Bui : **514 573-5191** pour le choix d'un Régime Enregistre Épargne Étude convenable grâce à une bonne sélection des institutions financières.

**ACHAT D'AUTOS POUR FERRAILLES 24/24, 7/7.** Service rapide. Débarrassez votre entrée et terrain de vieilles voitures, camions, etc. **514 951-4203**
www.autopourferraille.com

**DÉMÉNAGEMENT POLANCO**
**-** À prix abordables. www.transportpolanco.com Pour espagnol : 514 239-0909, pour francais : 514 754-5225

Toiture RED STAR Roofing
www.toitureredstar.com
514 573-3815

**IMPÔTS & COMPTABILITÉ.** Vous n'avez pas le temps? Déposez simplement vos documents. Nous nous déplaçons aussi. Rapidité et confidentialité. Nous vous représentons auprès de Revenus Canada/Québec. Situé près métro. 514 728-6045 / 514 583-2980.

**COIFFURE À PARTIR DE 5 $ SEULEMENT**
1121 Clark, Montréal, Quartier Chinois

**BUREAU COMPTABLE,** spécialisation impôts des particuliers et entreprises.Rapidité et confidentialité. Service offert de pickup et livraison de documents. 11 327 Avenue Garon (Métro Pie IX, bus 139 N.). 514 658-2337 / 514 571-9749

www.multi-prets.com/gregoirelafontant
Multi-Prêts HYPOTHÈQUES
AGENCE HYPOTHÉCAIRE
Grégoire Lafontant
Courtier Hypothécaire
Mortage Broker
Tél: (514) 516-4058
Fax: (514) 906-6623
• Pré-qualification
• Achat
• Refinancement
• Investisseurs
Programme pour nouveaux immigrants et travailleurs autonomes

**J'offre des services de traduction entre anglais et chinois pour individus et compagnies, et aussi des cours privés de mandarin. S'il vous plait appelez Mme Bai : 514 932-1194**

**TRANSPORT Réel Mikah et DÉMÉNAGEUR pour toutes occasions demandé Hakim Saidj au 514-839-5025**

**Cours de Qigong (gratuits).**
**FALUN GONG - FALUN DAFA**
Exercices de méditation traditionnelle chinoise et enseignements. Appeler :
Thanh (Mtl): 514 937-2756
Claire (Mtl): 514 327-0277
John (Mtl): 514 435-9043
Anne (Longueuil) : 514 663-6900
Nicole (Ville de QC): 418-661-7892
Carolle (Valleyfield, St Anicet) : 450 264-6064
Gérôme (Rive Sud) : 514 686-3533

## DIVERS

**NOUS RECRUTONS**
**VOUS DÉSIREZ UNE PROFESSION VALORISANTE, UN HORAIRE DE TRAVAIL FLEXIBLE ? JOIGNEZ-VOUS À UNE ÉQUIPE GAGNANTE !** Visitez :
www.heritagereee.com/LouiseSimard

**OFFRE MES SERVICES AU MONDE DE L'ÂGE D'OR**
Femme mature de confiance, à tout faire, avec voiture, pour personnes sans famille ou restant toutes seules.
Appeler Maggie : 514 820-5331.

**FERRAILLES – ACHAT DE VOITURES** pour recyclage jusqu'à 1000 $. Remorquage gratuit. Georges : 514 655-6512 SAAQ. Surtout les régions de Montréal et Laval.

Organisme communautaire du Plateau recherche enseignants bénévoles pour cours francais ou anglais. Contacter Dora-Marie 514 843-4356 # 223
www.benevolat@maisondelamitie.ca

**RECHERCHE**
**CHANTEUSES ET GUITARISTE**
Lead et rythmé pour former band. Âge : 40 ans et plus. Style : des années 50 à aujourd'hui. Pratique 1 fois aux 2 semaines.
Pour plaisir et performance sur scène.
Denise : 450 627-3156 à Laval O.

**SERVICE DE MESSAGERIE VOCALE**
Numéro sans frais ou local dans toutes les grandes villes du monde. Prix mensuel 7 $ muvi@live.ca
Pierre 514 316-6765

**DANSE SOCIALE EN LIGNE**
Salle de danse Le Paradis, entrée stationnement de l'Église St-Jean de Martha 2700 Allard, coin Aragon, Métro Monk, sortie Allard, Ville Emard. Tous les samedis et dimanches de 19h a 24h. Appeler : Armando 514 761-5858 ou Michel cell. 514 445-3163

**AUTO CAD -** Dessin assisté par ordinateur. Formation et stage. Réalisation de dessin. 450 646-3284

**SOINS À DOMICILE** - Dame bilingue mature, honnête, devouée. Beaucoup d'expérience en nursing et réhabiliation à paliatif.
Céline: 450 441-5954

CHAUSSEZ EN GRAND
www.chaussezengrand.com
Boutique de chaussures spécialisée
Grandes pointures uniquement

7573, rue Saint-Hubert
Montréal, Qc
H2R 2N5 ( Jean-talon)
Femme 10 et +
Homme 12 et +
( Largeurs disponibles )
514 276-SHOE (7463)

Ameublement Snowdon Inc.
entreprise A.L.I.
Ameublement Snowdon Inc.
Distribution et vente des produits de marque, selon vos besoins et budgets. Meubles et unités de bureau, neufs et usagés ou sur mesure. Venez rencontrer un de nos conseillers. Près du quartier chinois.
330, rue St-Antoine Est, Montréal QC H2Y 1A3
514 866-3807 // 514 866-5923
www.ameublementsnowdon.com

**Herboriste AN KHANG**
Herbes et produits naturels
Médecine traditionnelle chinoise
Consultation gratuite.
244 Jarry Est (près Métro Jarry) **438 381-3378**
Heures d'ouverture : 10 h à 18 h tous les jours sauf le lundi.
Docteur vietnamien depuis 4 générations. Spécialités maladies chroniques : asthme, arthralgie, hépatite, maux de tête, insomnie, insuffisance rénale, infertilité, calculs rénaux, menstruations, ménopause, douleurs cou épaules bas du dos,etc.

***École :*** *Formation de qualité. Comédie musicale, Théâtre, Improvisation, Chant, Danse moderne, Ballet classique, Danse créative, Éveil musical. Guitare classique et Piano. Longueuil & Montréal.*
***Camps :*** *Expérience unique pour explorer les arts de la scène pour les 6-12 ans et 13-17 ans. Equipe d'animateurs spécialisés . Longueuil, Saint-Lambert, Saint-Bruno & Montréal.*
Inscription sur notre site internet. Faites vite ! Places limitées.
450-442-0740
www.nosvoixnosvisages.org

**ANGLO FUN - CAMP DE VACANCES**

Camp de vacances près de Magog (1,5 h. de Montréal) pour enfants 8-15 ans, spécialisé en immersion anglaise. Site 4 étoiles certifié.
Camp de jour à Ste-Julie (15 min. de Montréal) pour enfants 5-12 ans.
**www.anglofun.qc.ca et pour adultes www.anglopro.qc.ca 450 922-5657**

**DENIAN® Électrique**
**Entrepreneur électricien**
**Membre de la CMEQ et RBQ**
**RBQ : 5643-5134-01**
Service professionnel. Travaux garantis.
- Rénovation et réparation électrique
- Entrées électriques
- Panneau électrique
- Chauffage électrique
- Expertise pour assurance

**514 632-0618**

*Angelina Services d'entretien Bio*
Entretien et nettoyage commercial, industriel ou résidentiel
Édifices à condo, bureaux, cliniques, restaurants
Nettoyage après rénovations ou sous contrats
Produits biodégradables et prix abordable
Contrat à long ou court terme
Références disponibles
438 992-3151 ENTREBIOVERT@LIVE.CA

**WIN PHUONG NGUYEN**
Courtier immobilier
Cell.: 514 983-9129
winphuong@hotmail.com
Téléphone : 514.448.5288
Fax: 514.448.5289
Century 21
685, Boul.Décarie, #304
St-Laurent QC H4L 5G4
CENTURY 21 INNOVATION
Courtier immobilier agréé
Chaque franchisé est indépendant et autonome de Century 21 Québec
**TRIPLEX :**
2 X 3 1/2 ET 1 X 6 1/2 + bachelor et garage
Métro St-Michel
**PRIX : 499 000 $**

**EXTERMINATION DES NUISIBLES**
Araignées, punaises, fourmis, rongeurs, etc.
Techniciens certifiés et qualifiés
Résidentiel – Commercial
Estimé gratuit – service
24h – garantie écrite
WWW.EXTERMINATION4AS.COM
EXTERMINATION 4 As
Assurance Responsabilité
Techniciens Diplômés
(514) 766-4387 RONGEUR
**514 766-4387 www.extermination4as.com**
**10 $ de rabais, un coupon par client**

## ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX

SÉMINAIRE GRATUIT
FALUN GONG
Durée : 9 jours, 2h par jour
Horaire : de 19 h à 21 h, en français
Début : Début septembre 2012
Lieu : quartier chinois
Inscription nécessaire
Thanh : 514 937-2756 Claire : 514 327-0277 John : 514 435-9043

**ANGLAIS** pour les enfants **KAZELFA**
**info@kazelfa.com 514-543-1243**
Venez vous amuser tout en apprenant l'anglais ! Jeux et activités en anglais pour les enfants.
Jour : Samedi ou dimanche. Tarif : 3-4 ans : 235 $ 5-12 ans : 220 $
Lieu : 2275, boul. St-Joseph Est - Session : 12 cours de 1h30 de 3 à 12 ans – groupes selon l'âge.
Début : 15/16 septembre 2012. Visiter www.kazelfa.com pour connaître horaires et disponibilités.

**PRESTI FLEURS 514 273-7475**
**Livraison partout Montréal et banlieues**

- Bouquets et arrangements pour toutes occasions
- Plantes naturelles / artificielles
- Commande par téléphone

901, Beaubien Est (près métro Beaubien) Montréal QC H2S 1T2

PLANTES EXOTIQUES
*pour votre maison, bureau et jardin/paysage*
**www. flora exotica .ca**
(514) 268-2323, 747-7618
Grande collection de plantes exotiques : herbes, légumes, fleurs et fruits.

PARADIS VÉGÉTARIEN
**PARADIS VÉGÉTARIEN**
Boutique d'aliments végétariens et simili-viande
Fournisseur de plus de 200 produits différents
**Tous les produits sont pré-cuits. Juste à réchauffer et prêts à servir**
**Pour sautés, BBQ, au four, etc.**
**Contactez-nous pour les prix de gros**
Heures d'ouverture :
Du mardi au dimanche
de 12h à 18h30
Fermé les lundis
**4381, rue Saint-Denis**
**514 845-7174**
**Métro Mont-Royal**
www.paradisvegetarien.com

Su Shian Yuang
Cuisine Végétarienne
素鄉園 餐廳
CUISINE VÉGÉTARIENNE
NATURELLE ET SANTÉ
- Plusieurs produits végétariens faits maison
- Grande variété de légumes

**MIDI BUFFET**
(lundi au vendredi de 12 h à 15 h)
Plat principal (10 choix) + 1 soupe
**À VOLONTÉ 9,99$ avant taxes**
Une annonce par personne, par visite. Sur présentation de cette annonce.
Mont-Royal
**420 rue Rachel Est**
**Montreal QC H2J 2G7**
**438 380-2829**
**Heures d'ouverture**
Lundi au jeudi : 11 h 30 à 15 h 30 et 17 h à 21 h
Vendredi et samedi : 11 h 30 à 15 h 30 et 17 h à 22 h
Dimanche : 17 h à 21 h

IA INDUSTRIELLE ALLIANCE
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS INC.

1000, boul. Saint-Jean
Bureau 600
Pointe-Claire (QC) H9R 5N9
Tél.:514 697-7424, poste 255
Sans frais: 1 800 268-7424
**Cell: 514 992-6426**
Téléc: 1 888 781-7419
tv.nguyen@agc.inalco.com
www.inalco.com
**Thanh Van Nguyen**
Conseillère en sécurité financière
Cabinet de services financiers
**Votre partenaire de confiance**

| Assurance | Épargne |
|---|---|
| - vie individuelle | - placements à intérêt garanti |
| - invalidité | - fonds de placement distincts |
| - accidents | - rentes individuelles |
| - maladie grave | - régimes enregistrés d'épargne-retraite (REER) |
| - auto, maison | - régimes enregistrés d'épargne-études (REEE) |
| voyage | - comptes d'épargne libre d'impôt (CELI) |
| - hypothécaire | - fonds enregistrés de revenu de retraite (FERR) |

# Emplacements des présentoirs

- Café Dépôt, 150 Ste-Catherine Ouest, complexe Desjardins
- Palais de justice
- La tour Radio-Canada
- Galerie du Parc, 3575 Parc
- Métro McGill, sortie 20/20
- Marché Tau, 4238 Saint-Denis
- Édifice Balfour, 3575 St-Laurent
- Centre de commerce mondial
- Édifice Berman, 4040 St-Laurent
- Le Commensal, 1204 McGill College
- Jean Coutu, Mont-Royal coin Berri
- Omer De Serres, 334 St-Catherine est
- Second Cup et Café Dépôt, Place Dupuis
- Guy-Favreau Y Centre, 200 boul. René-Lévèsque ouest
- Terra verde, 159 Saint Antoine ouest, Palais des Congres
- Pâtisserie St-Louis de France, 3575 Berri Métro Sherbrooke
- Café étudiant de L'Institut d'Hôtellerie, Métro Sherbrooke
- Second Cup, au coin des rues McGill et Président-Kennedy
- Café Suprême, Place Bonaventure, 800 rue de la Gauchetière
- Café Panfiore, 1080 Beaver Hall, coin Belmont, Métro Square-Victoria
- Vieux Duluth express, 800 rue de la Gauchetière, Métro Bonaventure
- Jardin du Plateau, 933 Mont-Royal est
- Boulangerie Premiere Moisson 860 Mont-Royal est
- Bibliothèque Mont-Royal, 465 Mont-Royal est
- Bibliotheque Mile End, 5434 av.du Parc
- Banque Laurentienne, 1100 Mont-Royal est
- YMCA, 5550 av. du Parc
- YMCA, 1440 rue Stanley 5e étage
- Caisse populaire, 1145 Bernard ouest
- Bibliothèque publique d'Outremont, 41 St-Just Ave.
- Banque Laurentienne, 1447 av. Van Horne
- Clinique Medical Plateau Mont-Royal, 1374 Mont-Royal est, suite 103
- Société de développement de Montréal, 330 rue Champs de Mars

# Voyage

# Passez par Liège, n'attendez pas 2017 !

Mahaux Photography

L'âme ardente de Liège trouve sa source dans le fleuve, la Meuse, qui trace son large sillon au cœur de la ville.

Christiane Goor
**Époque Times**

Passez par Liège, n'attendez pas 2017! D'un bout à l'autre de la planète Terre, le tourbillon des expositions internationales invite au voyage autour d'une thématique porteuse de sens. Après Shanghai en 2010, la Corée du Sud cette année, Milan en 2015, c'est au tour de Liège d'inviter le monde en Belgique en 2017. Un projet ambitieux qui ne doit pas faire oublier que Liège n'a pas attendu cet évènement pour mériter le label de la ville des amoureux de la vie.

Liège 2017, une entreprise de grande envergure qui viendra couronner une stratégie de reconversion ambitieuse mise en place depuis une dizaine d'années déjà. Les inaugurations se succèdent en ce qui concerne les restaurations de sites ou les transformations complètes du patrimoine bâti : l'hôtel étoilé Crowne Plaza, le musée du Grand Curtius, la nouvelle gare TGV signée par Calatrava, le pôle de loisirs Mediacité dessiné par Ron Aarad et bientôt l'Opéra Royal de Wallonie. Les impacts de cette politique sont déjà visibles : la ville de Liège, fille de Meuse, est devenue la première destination touristique de Wallonie!

**Liège ardente et turbulente**

Titre d'un beau livre, il faut y voir bien plus qu'un slogan ou une étiquette. Le Liégeois a toujours eu la réputation d'avoir la tête dure, mais généreuse, et un verbe haut et joyeux, symbolisé par une marionnette haute en couleur, Tchantchès, dont la légende en a fait le contemporain de Charlemagne. Esprit frondeur qui sait lever le coude, mais honnête homme qui n'a pas la langue dans sa poche pour se moquer des grands de ce monde. Tel est le Liégeois, chaleureux et convivial, festif et quelque peu rétif à tout ce qui est trop rigoureux.

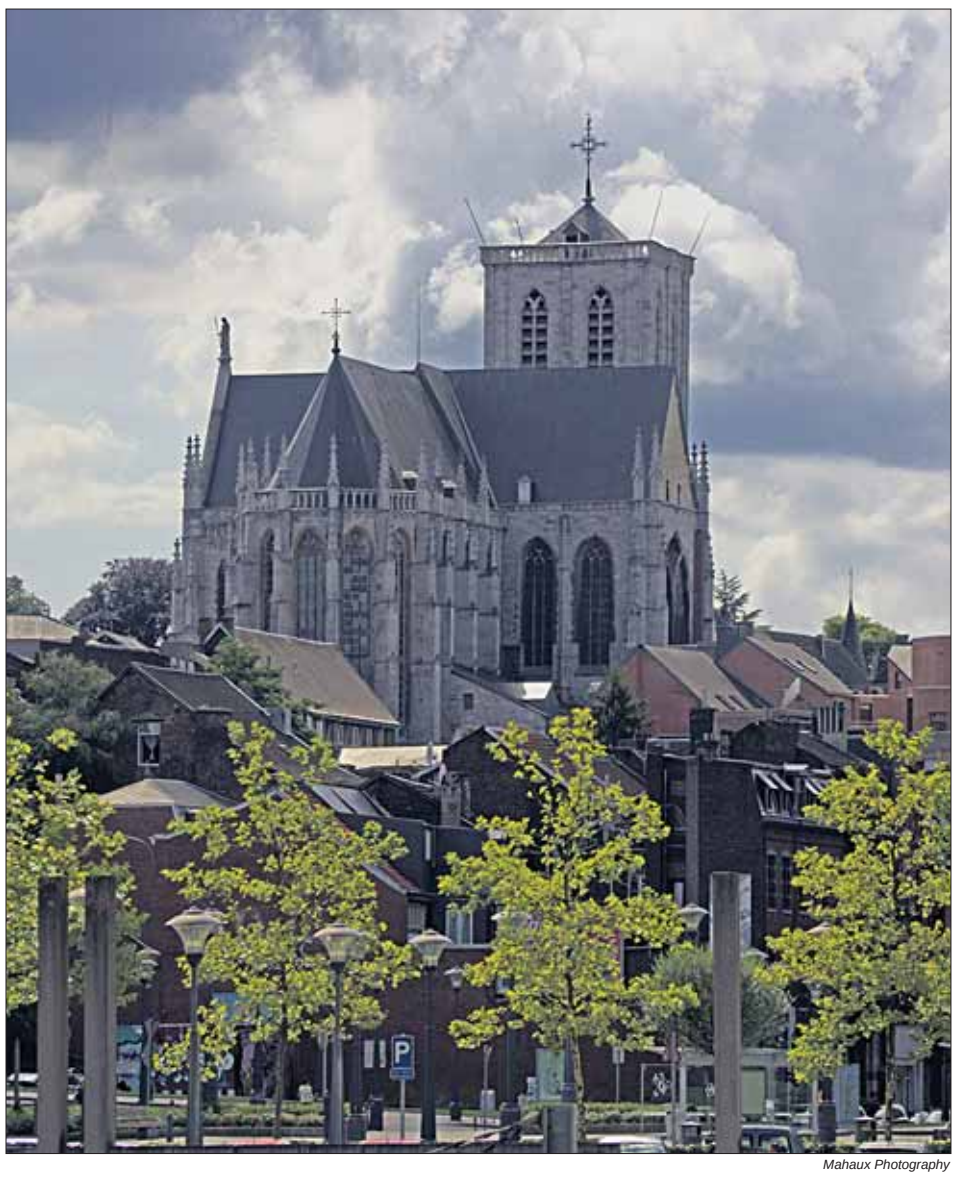
C'est en Outremeuse, dans cet îlot cerné d'un côté par la Meuse et de l'autre par sa dérivation, que Tchantchès naquit entre deux pavés, préférant d'emblée l'alcool au lait maternel, c'est là aussi que se sont enracinés les souvenirs d'enfance et de jeunesse de Georges Simenon, tellement présents dans son œuvre. Sans doute l'esprit de Liège est-il partout dans la ville, mais son cœur bat en Outremeuse, dans le labyrinthe de venelles et de placettes, dans les courettes et les jardinets, le long des quais et des anciennes maisons bourgeoises et à l'ombre des potales, ces menues chapelles bleues et blanches aux couleurs de la Vierge.

Bienvenue *amon nos-ôtes*, c'est-à-dire «chez nous», comme on dit ici en wallon, le dialecte local encore d'usage malgré la mosaïque culturelle et colorée du quartier. Un quartier qui se met à vibrer lors des festivités du 15 août, une fête si joyeuse qu'elle est devenue une attraction internationale avec la présence de groupes folkloriques qui viennent d'horizons lointains pour participer à la célébration. Marché aux puces, spectacles de marionnettes, danses folkloriques, procession, messe en plein air en wallon, tirs de gros pétards disposés en chapelets, cortèges de géants, jeux populaires, concerts, tout un ensemble de traditions plaisantes qui font courir les foules.

**Les coulisses de la ville**

Cité épiscopale millénaire, Liège a conservé de nombreux vestiges de sa gloire passée : un spectaculaire palais des Princes-Évêques, un chef d'œuvre de fonds baptismaux, la glorieuse maison Curtius, plusieurs collégiales abritant de paisibles cloîtres… Liège n'a cependant rien d'une ville-musée figée dans son passé historique. De quartier en quartier, elle n'offre pas un visage unique. Bien au contraire. Et le joyeux désordre de sa façade urbaine déroute plus d'un visiteur. Pourtant, celui qui prend le temps de s'y attarder, guidé par sa seule intuition, risque bien d'y revenir encore, séduit par son magnétisme.

Liège regorge de petits espaces secrets qu'il faut apprendre à débusquer. C'est le cas des nombreuses impasses de la rue Hors-Château, au pied de la colline de la Citadelle. Annoncée par un porche ou une porte cochère, chacune ouvre sur une venelle étroite qui se faufile entre d'anciennes maisons ouvrières dont la modestie contraste avec le prestige des maisons bourgeoises du quartier. La plupart sont de briques et de colombages, mais des restaurations à l'identique en côtoient d'autres, beaucoup plus contemporaines, qui se manifestent, entre autres, par de larges fenêtres, ouvertes sur une courette fleurie.



Mahaux Photography

Le mont Saint-Martin, un lieu où l'on marche sur les pas de ceux qui ont fait ou défait l'histoire de Liège.

L'impasse de l'Ange, qui tire son nom de l'enseigne sculptée sur la travée centrale du premier étage de la maison sous laquelle s'engage la ruelle, mène à un espace dégagé depuis la destruction de quelques maisonnettes. La petite place arborée, ainsi créée et enjolivée de parterres fleuris, permet de rejoindre l'impasse de la Couronne. Ce jardinet intérieur partagé entre les familles des deux venelles offre un agréable espace de jeux et de détente, tellement inattendu qu'il donne l'impression au visiteur de passage de s'être égaré dans l'intimité des habitants.

L'impasse de la Vignette rappelle que le site était autrefois dédié à l'activité viticole. Les coteaux étaient couverts de vignes et la maison qui ouvre l'impasse était un pressoir. La ruelle débouche sur un jardin bordé de façades pimpantes, envahies par des glycines chargées de lourdes grappes mauves odorantes. Un chat s'étire paresseusement sur une chaise cannée. Des socles de pierre servent de support à d'autres jardinières, envahies d'hortensias bleus et de lauriers roses. Magie du patio qui explose de couleurs délicatement parfumées et qui crée le miracle de la quiétude au cœur de la ville.

*À suivre dans la prochaine édition*

Mahaux Photography

Regard sur la nouvelle entrée de Liège sur la place St-Lambert avec de superbes perspectives sur la passerelle qui rapproche la gare du Palais et le quartier médiéval de Pierreuse avec le centre de la ville.